CARLIN TIOCHET e A. SOLFERINI

I
GARGAGNAN

Dramma an 5 att e un prologo

1897
CESARE LOCATELLI - EDITORE
Via Galliari, N. 7
TORINO

Ij Gargagnan

DRAMMA IN 5 ATTI E UN PROLOGO

DI

CARLIN TIOCHET E AMILCARE SOLFERINI

PERSONAGGI:

Mario Ricardi, pitôr	Marchesa Tisana d' Valfioria
L Cônt Giulio Arloberti	Marchesa Giulia
'L Marches Arnaldo d' Valfioria	Gina
Bigheui	Olga
Gaidan 'l rissôlin	Mama Tonia, pôrtiera
Dôlfo	Pinota
Bech-Dëscôbe	Aneta, creada
Pôlastr	Giôvanin, cambrè
Sartori	Giors, dômestich

Cocottes, giuocatori, invitati.

L'azione succede in Torino, epoca presente.

Dal prologo al primo atto passano venti anni.

Rappresentato per la prima volta al Teatro Rossini di Torino *dalla Compagnia di* Federico Bonelli *la sera del 23 Aprile 1894.*

Tip. Industriale, via Galliari, 7, Torino.

PROLOGO

L'azione succede in una palazzina della contessa Tisana - Salotto elegantemente arredato - balcone in fondo, porticina segreta nel fondale stesso - Laterali - Canterano, canapè, tavolo in mezzo. É notte. Lampada portatile accesa durante tutta l'azione.

SCENA I.

Tisana e *Bigheui.*

All'alzare della tela *Bigheui* si troverà sulla soglia della porticina, come in atto di chi sta ricevendo le ultime istruzioni. *Tisana* circospetta a pochi passi da lui.

Bigheui. 'L segnal?
Tisana. 'L ciair al pogieul.
Bigh. E se 'l ciair a comparis nen?
Tis. Anlora... niente. Guardè però d'esse an gamba.
Bigh. Ch'a trambla nen... a l'ha da fe con un farinel.
Tis. Vedroma.
Bigh. Ch'ass ricorda mach del... (*fa segno del revolver*).
Tis. Sôma anteis!
Bigh. Sôma anteis! (*parte*).

SCENA II.

Tisana sola.

A l'è andait! Finalment i podrai vendicheme, ma se chiel a vneissa nen!? Se chiel per paura d'un autra scena as lasseisa pi nen vedde? Anlora tuti ij me bei proget andario an fum e mi, mi sola i restria la derisa la befegià dal mond, mentre a l'è mach chiel, chiel sol ch'a dovria soportè 'l peis dla soa infamia. Ah! Arloberti! coma i tëm fas paghè car 'l to amor! (*pausa*). A vnirà!! O vniralo nen? I seu nen sa sia la cativa assion che i stagh per comette o 'l presentiment d'una gran disgrassia, 'l fatto a l'è che i saria ben pi tranquila se i l'aveissa bele si d'avsin, a l'è tanto fortunà col om! che a podria anche d'esse che a troveissa la manera dë scapeme (*pausa*). Pensse a tre ani fà! Arloberti a l'era per mi 'l pi fervido d'j'adorator, a l'era per mi lon che i l'avia sempre seugnà, povra ignoranta, 'nt' la mia modesta stanssa del colege — A l'era 'l seugn dl'educanda, 'l pi bel dla mia vita ch'a dovia buteme ancheui 'nt'la condission d'diventè n'omicida (*con*

orrore). Eppura a l'è stait chiel l'unich, che fra tuti ij me adorator a l'abbia colpime. A le stait chiel che senssa tanta fatiga a l'a podù otene da mi lon ch'a la d'pi gelos na fonma! Miserabil! Mach a penseie che chiel a l'è l'unica causa, che un pover innocent a dovrà forse un dì maledime. Eben, si ch'a meuira! Pitost vedlo mort, che felice 'nt'ij bras d'un autra. Ma! e sa vneissa nen?! Epura a l'ha assicuraie a Aneta che a saria v'nù. Ch'a vena, o ch'a vena nen, tant oramai i l'hai perdù la speranssa d'disuadlo dal so proposit - A le irremovibil (*campanello*) A l'han sonà! A l'è chiel!

SCENA III.

Tisana, *Aneta* indi il *Conte Arloberti*.

Aneta. (*annunziando*) 'L Cont Arloberti!

Tisana. Falo passè!

Conte. (*entrando*) Tisana! (*La cameriera depone il paletot del Conte su di una sedia vicino al canterano e poi esce*).

Tis. Giulio!

Cont It l'ass fame savei ch'it l'avije piasì d'parleme - E mi son vnù.

Tis. Difati.... i l'hai fate ciamè.... per.... (*irrompendo*) ma Giulio! Giulio! disme it lasto 'l corage d'lasseme parei? Disme che la tua a l'è staita una risolussion mach per feme disperè, ma che t'am chitras mai, mai? (*piange*)

Cont. (*freddo*) I sperava che dop 'l nostr ultim abocament, it fusse diventà un momentin pi rasonevol, disgrassiatament im devo persuade, che it ses sempre l'istessa. Am rincress perchè son an portrà decisament a na rotura completa, irreparabil - I t' sas purtrop che anche mi im sacrifico per salvè me pare da na rovina inevitabil. L'oñor dla mia famia d'nans a tut.

Tis. Oh! Giulio! Ma l'è nen così che tem parlave tre ani fa - Quand la prima volta i soma vedusse, quand la prima volta i son staita toa. Ma d'ij giurament d'anlora cosa it las fane? Tl'asto pi niente d'sacro a coust mond?!

Cont. A l'è inutil, guarda Tisana, a esse così aggressiva, così minacciosa t'riesiras nen a cambiè l'mé proposit. A l'è nen colpa mia certament se l'destin a l'ha vorsù, che sacrificandme mi istess i deva scontè le colpe d'me pare!

Tis. Ma it ricorde dunque pi nen d'Mario, d'nostr fieul?!

Cont. Al contrari, anssi i l'hai penssà al so avnì. L'agiut del qual mi ij peuss dispone a servirà a fene un brav fieul del popol.

Tis. Ma e mi?... E soa mare?

Cont. Ti a sarà necessari che it cerche d'sofochè passientement 'l to dolor materno e...

Tis. (*scattando*) A l'è impossibil!

Cont. Impossibil!? Ma quand'anche te sposeisa ti tuta mare coma it veule pretende d'esse, it l'avrie nen 'l coragi dop tre ani, d'riconosse për to fieul na masnà, che quantunque frut dla colpa a l'è però sempre to fieul.

Tis. Frut d'na colpa tua - Miserabil!

Cont. An qualunque manera i nostri prinssipi sociai, at permettrio mai, ne at perdonrijo na colpa ignorà da tuti. Al contrari ti it podras esse sempre la bona, l'onesta Contessa d'Roccabruna.

Tis. Dunque a j'è pi niente ch'at comeuva?

Cont. A son le colpe d'me pare, ch'am proibiso d'podei d'co mi provè d'rimors e ch'a m'obligo d'esse inesorabil contra la mia disgrassia - Cherdlo Tisana! Mi i son nen meno infelice d'ti.

Tis Ma dunque qual a l'è 'l motiv ch'at costring a esse così crudel con mi?

Cont. I teu già ditlo. Imperios motiv d'famia - Colpe d'me pare.

Tis. Che at buto 'nt'la condission d'abandoneme per sposè n'autra fonma? Per riparè a le magagne d'famia?

Cont. Purtrop!

Tis. Ma mi i son ben rica?

Cont. A l'è nen question de d'ne - A l'è question d'sacrifisi - E pi che ti 'l sacrificà cousta volta i son mi, essend obligà a unime a na creatura che amo nen e che amrai mai.

Tis Ma dunque a l'è così irreparabil la colpa d'to pare che at costring a fe tal sacrifissi?

Cont. Nen mach, nen irreparabil, ma terribil!

Tis. Vil.... mentitor....

Cont (*gesto disgustoso del Conte*).

Tis. Si mentitor, perchè a son nen le colpe d'to pare ma la toa cativeria d'animo - Ti it ses stufi d' mi.

Cont. Tisana!

Tis (*con calore*) Giù na bona volta cola maschera da ipocrita e parlomse cieir. Ti it veule pi nen saveine d'mi, it son dop tre ani, diventate odiosa, insoportabil; ben abbia almeno 'l coragi d' confessemlo e mi... it lassrai liber.

Cont. Eben si!... It lo confesso i son stofi d'cousta vita - 'L me avnì rovinà per na matada d'gioventù, am riciama al dover - Tisana oramai noi s'amoma pi nen. Anche ti it l'avras capilo che la nostra relassion un bel di a dovia cessè (*amorevole*) Lassomse quindi senssa rancor, come doi bon amis ch'a devo dividse, e così cherdlo i podroma forse un dì esse felici tuti doi.

Tis. (*con sarcasmo*) A l'è così che t'ij parle a la mare d' to fieul!

Cont. Tl'ass scongiurame d'esse sincer e.... i son stalo.

Tis. E sia!... Dispresi per dispresi - Va pura e che Dio at peussa dete tute cole felicità che it merite. 'L destin a veul che la sacrificà i sia mi. Pagrai mi sola la colpa d' doi miserabij.

Cont. Miserabij però?!!

Tis. Si miserabij! e ti pi miserabil che mi - Perchè la mia colpa a l'è frut dl'inesperienssa, mentre che la toa a l'è da miserabil coscient dlon ch'a sta per fe. E adess va.... (*Conte fa per andare*) Dunque a l'è prope decis? Ti it deve assolutament chiteme?

Cont. (*fermandosi*) Si.

Tis. E is vedroma mai pi?

Cont. Forse.

Tis. E sia! (*con risoluzione*) Guarda l'è tanta la bin che it veui che

im rassegno a coust gran sacrifissi. Mach savend che ti it saras felice i cherdo che as mitigrà l'dolor inmenss che i preuvo adess.

Cont. Brava, sia rasonevol mia bona Tisana e it na saras nen malcontenta (*la prende amorevolmente per una mano*) Perchè ades tanto rassegnà, tanto brava, mentre un moment fa tanto minacciosa, tanto cattiva ?

Tis. (*con mal repressa rabbia*) Perchè ? 'L perchè verament i savria gnanca ditlo. Perchè it veui tanta bin e a me smiava che senssa ti i l'avria pi nen podù vive ! I penssava forsse nen che Nossgnor a l'ha lassamo la pi bela compagnia, la pi bela dle consolassion - Me fieul !

Cont. A veul di che adess ?

Tis. Eben venta ch'it lo dia ? ! L'aveissa anche da meuire d'crepacheur, eben passiensa, ti almeno it saras felice (*piange*).

Cont. Cheur nobil ! (*pausa*) E adess tëm restituiras le mie lettere ?

Tis. E perchè no ? I l'avria pa pi gnune rason de tnitie. Guarda a son bele si e t'je dagh subit. (*Tisana si avvicina al canterano, lo apre - Il conte si siede al tavolo di di mezzo volgendo le spalle a Tisana - Metterà della rendita in una busta e quindi si metterà a scrivere - Tisana circospetta estrae dalle tasche del paletot del conte la rivoltella, gli cava le cariche, e la riponc nella tasca. Si ricompone un pochino dall'orgasmo provato, quindi si avvicina al conte col pacco di lettere)*

Cont. (*scrivendo*) Per nostro figlio (*e lascia la busta sul tavolo*)

Tis. Te... pia... e... sia felice (*si lascia cadere sopra una poltrona*). *Il Conte prende il pacco delle lettere, si veste il paletot, fa per andar via, poi torna indietro fa un bacio sulla fronte di Tisana, quindi parte*) A l'è andait (*alzandosi*) E gnanca na parola bona - Nen na promessa. Vigliach ! ! Nen na parola për so fieul. (*di dentro si sentirà Bigheui che in compagnia d'un altro dalla strada canterà una canzonaccia da beone. Tisana ascolta un poco e quindi prende la determinazione.* A l'è chiel ch'a l'à vorsulo ! (*va col lume al balcone, cessa il canto - Tisana si forserà a calmare l orgasmo che la predomina. Si udirà un grido straziante e pochi secondi dopo Bigheui comparirà dalla porticina segreta, e serrando il coltello che tiene fra le mani dice:*

Bigheui. Già fait !

Tisana si fa animo e getta una borsa ai piedi di Bigheui, che la raccoglie - si leva il berretto, da una crollatina di spalle e parte - Tisana cade su una sedia.

Cala la tela.

FINE DEL PROLOGO.

ATTO PRIMO

Osteria. Tre o quattro tavoli. In fondo comune e banco di Bigheui.

SCENA I.

Bech-Descobi e Dolfo seduti ad un tavolo che giuocano. *Gina* sulla porta che discorre con *Bigheui.*

Gina. L'alo nen vist Gaidan ?
Bigheui No, bela masnà, 'ncheui l'è ancora nen vnù.
Gina Va ben, tornrai passè. Ciarea.
Bigh. Arvedsse (*fra se*) Sai pro chi che 't cerche ti.
Bech Descobi. Tl'as vistla la crava del Rissolin ?
Dolfo L'è vnulo a cerchè.
Bech Des. Peul pa vive senssa chiel. — Da lon ch'a smia, j'afè a ti 't van sempre bin eh ! 'T ses li vestì che te smie 'n vasco. An cost mond venta prope nasse con 'l cavicc.
Dolfo Ti 't sesto nen content ? Ernesta l'è ancora na fija bela.
Bech Des. Fa 'l piasì ! Un banastron frust ch'a val pi nen doi sold a campeie a n'aria.
Dolfo (*ridendo*) Veusto 'n virginia ?
Bech Des (*prendendolo*) Grassie. Ier, figurte ch'a l'ha dame vint sold.
Dolfo Già, j'è nen vaire da 'ngrasesse.
Bech Des. Mi quand son vistme a dè coui vint sold, son dventà verd ! L'hai arfilaie un caoss chi l'hai cherpala mesa, l'è robatà per tera batend la testa contra na cadrega e l'è restà là. L'hai tocaie an sacocia per vedde sa l'avia d'grana ch'a voreissa nen deme. L'avia doi sold. L'hai sarà la garaona e son svignamla.
Dolfo Tl'ass peui pa massala.
Bech Des, Cole carogne li a cherpo pa.
Dolfo Però bsogna esse precaussionà, veusto fete fichè 'n bojosa, per una ch'at da vint sold al dì ? Sa meriteissa la pena passieussa.
Bech Des. L'è che dle volte sie tira chila je sgiaff con d'preteise asurde. Penssa che l'autra seira vorija ch'j'andeissa a deurme aussema ! Ma te smiilo !? Coui quatr oss.
Dolfo Gia, a conven nen.
Bech Des. J'è Nanda, col ratojin biond... istiandoro s'am pias ! ma si, veul chi pomissa.
Dolfo. It ses sempre bonom l'istess, 't faras mai fortuna.
Bech Des. L'han pa tuti 'l to cavicc. E Olga ?
Dolfo. Adess a l'ha par le man un marches, n'afè ch'a rend.
Bech Des. E disme un poch, t'ii je tire mai giù.
Dolfo. J'è pa dabsogn. L'hai tut lon chi veui. S am taca 'l caprissi de spende sent lire, ii dijo mach: Guarda che per 'l tal dì m' ocor la tal somma, e peus calcoleie anssima. Quaich pugn, quaich sgiaff

ogni tant ii je lasso andè, ma l'è mach per ch'as ricorda sempre chi che son.

Bech Des. Guarda chi ch'a j'è là, Polastr.

SCENA II.

Polastr e detti.

Polastr. Son prope mi *(viene a sedersi al tavolo di Dolfo e Bech Des.)*

Dolfo. Bravo! Faroma na partija a taroch an tre.

Polastr. Volontè.

Bech Des. E così, com' vala.

Polastr. Mal, me car, mal (*tosse*. Cosa chi beive? D'vin? Peus pi nen mandelo giù, am ripugna. Bigheui, un quinto d'rabiosa.

Dolfo. E 'n mas d'taroch (*Bigheui serve senza parlare*).

Polastr. E ti, Bech Descobe, tla fas ben?

Bech Des. L'è mei nen parlene. Pitost ti, toa fomna l'è sempre bela?

Polastr. Dventa tuti ii dì pi fresca e grassa, mi 'nvece son mach pi ne scheletro. Già, podria pi nen travaiè.

Dolfo. Tn'as pa bsogn... A proposit, gnune neuve del Rissolin?

Polastr. L'hai vistlo quindes dì fa con Gina al Borel, dop s'è pi nen fasse viv.

Dolfo. Saralo andrinta?

Bech Des. No, no, l'hai ancontralo mi jer. L'ha gnanca vistme, dovia esse arverss, perchè a bestemiava come un turch.

Polastr. Gina ai fa girè la testa.

Dolfo. Un fieul come coullì, darmagi ch'as perda parei. L'ha d' muscoi d'assel! Ventava vedde st'istà an coula rusa a la Madona d'Campagna... arfilava certi pugn da sfondè le coste.

Bech Des. L'è 'n gamba.

Polastr. Si, ma l'è trop rogneur. Perchè l'è fort as cherd d' dovei fè 'l prepotent con tuti.

Dolfo. Mi comensso già esse stufi d'avei mai l'ocasion d'dè quatr pugn. An mes la gent chi vivo, son tuti vigliacus da fè pietà. Parola d'onor ch'am piasria sfogheme na volta.

SCENA III.

Mario e detti.

Mario. (*modestamente vestito va a sedersi in modo di volgere le spalle ai tre che giuocano*). Na scudela de mnestra e 'n quinto.

Bigheui. Subit (*lo guarda allontanandosi*). Ma si... l'è chiel, me sbaglio nen, l'hai vistlo na volta sola, ma la soa fisonomia l'è restame impressa 'nt'la ment. (*Esce e ritorna colla scodella, serve Mario*) E così, bel fieul, com' vala?

Mario. Gnente bin (*si mette a mangiare*).

Bigh. L'è staie quaidun si a cerchelo (*sottovoce*).

Mario. (*con vivacità*) Si?! E chi mai?

Bigh. Na bela fija.

Mario. Capisso nen, na bela fija?

Bigh. Si... Gina.

Mario. (*con indifferenza*) Ah! (*si rimette a mangiare*) Cherdija ch'a fussa d'aotri.

Bigh. Spetriilo quaidun forsse?

Mario. No.

Bigh. Si peus essie util a quaicosa, ch'a dispona pura d'mi e del me esertissi.

Mario. Grassie.

Bigh. L'è d'poche parole l'amis. Trovrai bin mi la manera d'felo cantè. E sa l'è propi chiel, sacherdisna... a l'è la volta ch'im ritiro a fè le sgnor.

Mario. L'è oribil costa mnestra, as peul nen mangesse! (*lascia la minestra e rimane pensieroso*) Gina!... Povra fija, chila forsse l'è pi desgrassià che mi! Eben! son content d'aveije dait na lession a col prepotent d'Rissolin. L'era da un poch ch'i l'avia sle stome coul barabass, vigliach.

SCENA IV.

Madama Tonia e detti.

Tonia. (*entra con un fiasco*) Mes liter da eut, Bigheui, ch'a sia d' barbera veia im racomando neh!

Bigheni. Ch'a staga tranquila chi la rangio per le feste.

Tonia. Oh! guarda chi vëddo si, monssù Mario.

Mario. Cerea madama Tonia, j'elo gnente an portierija per mi.

Tonia. Nossgnor.

Mario. Gnune lettere racomandà?

Tonia. Prope gnune, però l'hai da feie na comission, d'coule rognose salo, ma che 'n mia qualità d' portiera peus nen evitè...

Mario. Ch'a saria?

Bigh. Ecco so mes liter (*dal banco*).

Tonia. Ades lo pio (*si siede*). A saria che 'l padron a veul pi nen saveine d'chiel, e m'ha lassame d'die d'andesne per doman matin.

Mario. E 'ndova chi vada a deurme? D' travaj i treuvo gnun ch'a m'na daga?

Tonia. Sai pa cosa dije mi, eseguisso la mia comission... e fas come Pilat... im lavo le man.

Mario. Chila ch'a l'è tanto brava, ch'a interceda press 'l padron d'cà, ch'ai dia d'lasseme stè almeno ancora un paira d'meis, i lo pagrai, a vedrà, i son onest.

Tonia. (*con importanssa*) Certo, che se mi voreissa... ma chiel-l'è d'co un benedeto fieul, ch'a l'è mai bon a tiresse su le braie na bona volta. Ch'ai daga un caoss ai so penei, ai so color, ai so quader, l'è tuta roba ch'a serv mach a felo meuire d'fam.

Mario. 'L pitor l'è me mestè, si fas nen lon son bon a gnente.

Tonio. Ma fina ades, l'elo fasend l'artista ch'a l'ha vivù (*Mario non risponde*) ch'a lo dia francament.

Mario. Infatti l'arte l'ha mai procurame da mangè.

Bigh. Si j'è so mes liter.

Tonia. Ades lo pio (*avvicina la sedia al tavolo di Mario*) Ii quader a rendo gnente.

Mário. (*seccato*) Si, lo sai... purtrop. Fiña ades l'hai mai avune bsogn, da tre meis l'é mancame coul agiut providenssial che mi ricevia tuti ii meis, e son trovame 'nt'la miseria.
Tonia. E com' valo?
Mario. Ma! Saine mi chi ch'am socoria? No. Perchè ades chi son 'nt'la miseria pi gnun a m'agiuta? No. L'è problema del passà ch'a resta iresolvibil, son un bastard ch'i sconto forsse la colpa d'j'autri.
Tonia. Ma pura quaidun dev aveilo anlevà.
Mario. Si... son stait 'nt'un colegi fina neuv o des ani, peui a m'han consegname a na bona veia ch'a m'ha fame da mare, fina doui ani fa ch'a l'è morta.
Tonia. Ma costa veia..,
Mario. Costa veia una volta as la fasia bin, peui l'era cascà 'nt'la pi squalida miseria. Na seira as presenta n'individuo, amis d'un so nevod mort an person, e ai ciama sa vorija piesse con chila na masnà d'eut o des ane, ch'a l'avrio passaie na certa souma mensilment, l'ha nen esità. Tre dì dop me mnavo 'nt'la sofietta d' coula bona dona.
Bigh. J'è gnun dubi, l'è prope chiel.
Tonia. Ma col individuo ch'a l'è andalo a piè an colege...
Mario. S'è pi nen fasse vedde, nè viv, nè mort. Così am resta impossibil rintraciè col benefator incognit ch'a m'ha sempre socorume.
Tonia. Se chiel a voreissa a trovria pro la manera de stè bin... ma già ventria lassè da part certi scrupoi...
Mario. Ma mi son dispost a tut, basta chi peussa guadagneme da vive.
Tonia. Sto mezzo a j'è. Chiel staneuit l'ha nen deurmi sla soa sofietta, mi lo sai..
Mario. Chi ch'a l'ha diilo?
Tonia. Na perssona ch'ai veul tanta bin.
Mario. Gina?
Tonia. Precisament.
Mario. Anlora a dev anche savei per che motiv mi l'hai passà la neuit anssema a chila.
Tonia. L'ha dime quaicosa infatti.
Mario. J'era apena cogià, quand chi sento Gina 'nt'la stanssa sota la mia a crijè e ciamè agiut. Mi im vestisso e vado a vedde lon ch'ai sucedia, 'L Rissolin, so gargagnan, ai dasia d'bote dla mapià le soe difeise... lora, perchè chila l'avia nen de dnè da deie. Naturalment mi l'ài
Tonia. Si, e l'ha rangià 'l Rissolin per le feste, lo sai.
Mario (*esitante*) Dop per pi nen che col barabass torneisa maltratela...
Tonia. L'è restà a teñje compagnia. Ma sa l'ha fait benissim. Anssi, sa scota un me conssei... adess che 'l Rissolin a l'è licenssià, o quasi, mi im farija sota Gina e na piirija 'l post...
Mario. 'L post del Rissolin... mi.
Tonia. Saria bin acolt, na rispondo mi. Gina m'ha già parlame e m'ha fame capì, che si rangiava st'afè l'avria fame un bel regal
Mario. Mi.. fè 'l gargagnan... 'l mantnù d'una d'cole desgrassià ch'as vendo al terss e al quart... ma chila l'è mata, pitost i meuiro d'fam.

Tonia. J'è pa dabsogn d'scaodesse tant. Ch'a fassa coma cred (*alzandosi*) fratant ii ricordo che se per doman l'ha nen pagà tuti ii meis d'fit aretrà, d'lassè libera la sofietta, che noiautri, mi e 'l padron d'cà, d'inquilin pioiôs coma l'è chiel, na voroma gnun, Bigheui, me mes liter (*andando*). Che superbia fora da post

Mario. (*nascondendo il viso fra le mani*) Che vergogno, che vergogna.

Bigh. Neh! Guardè che i leve dame un doi sold dla Republica Argentiña.

Tonia. E voui andevlo a piè 'nt'ël Paraguay (*via*).

Bigh. (*andando al banco*) Chi sia prope sla strà d'femla bin? Parola d'onor chi n'avria veuia.

SCENA V.

Bech-Descobi, Polastr, Dolfo e peui *'l Rissolin*

Bech Descobi. Dio cit! Gnanca 'nt'el gieuch son nen fortunà!

Polastr (*ridendo*) It ses nen bon a basotè le dame.

Bech Des. Gieugo pi nen.

Dolfo. It lasse demoralisè per avei perdù na partia.

Bech Des. Si giugheissa tut 'l dì, continueria a perde sempre, son nen fortunà mi, l'è inutil...

Rissolin. (*col volto sfregiato si ferma sulla porta e vede Mario pensieroso*) Ardlo là, 'ndaras neu pentitne a Roma, d'avei fait l'erlo con mi (*si guardano biecamente*).

Polastr. Cosa diao tl'as fait?

Dolfo. It riconosso pi nen.

Bech Des. It ses bin rangià.

Riss. (*guardando Mario*) Si lo sai... l'han tiramie giù... guardè li.

Dolfo. E anche an regola.

Polastr. Chi ch'a l'è col forlan.

Rise Iv contrai ogni cosa (*si mettono a chiacchierare fra di loro*).

Mario. Ades ch'a l'ha tre anssema a fa 'l blagheur! Valà, son nen d'coi che vada a cerchè le grane, ma quand ch'as presenta l'ocasion im lasso nen sofiè sota 'l nas. Tramente i voria andemne e venta ch'ii resta per nen fè supone chi l'abbia paura. Beivoma n'autr quinto. (*irronicamente*) Stamatin l'hai vendù un capolavoro d'arte ch'a m'era costame tre meis d'travai, e l'hai ciapà vintesingh sold, da mangè per un dì! Bigheui, un quinto.

Bigh. Ecco. (*sottovoce*) Coui quatr a devo avei quaicosa con chiel.

Mario. Lo sai.

Bigh. Mi stago atent, ch'a l'abia gnune paura, tuti coi bacaion la, quand ch'am sento aossè la vos, buto la coa an mes le gambe e a tabaco ch'a l'è un piasì.

Mario. Grassie del so agiut an ogni caso.

Bigh. Me dover, bel fieul, me dover (*ritorna al banco*).

Riss. Le prope così! Coul stibias da guera, m'ha fame banco d'Gina, e peui ciapandme a tradiment, l'ha dame d'loche. Ma iv giuro che i veui castighelo, se mi friso nen chiellì, che sia maipì Gaidan 'l Rissolin.

SCÊNA VI.

Pinota e deiti.

Polastr. (*vedendo a entrare Pinota tutta lacera e coi capelli spettinati*) Bech Descobi, guarda chi ch'a ven a cerchete... Pinota... la toa ganda. Coma l'è mai bela.

Bech Descobi. (*senza guardarla*) Ch'a vada un poch a masesse.

Pinota. (*a Bech Descobi*). Scotme, lasme nen parei, it vedde bin an che stat chi son! Prima dla malatia che j'era bela, fresca, l'hai sempre mantnute, ma ades... peus pi nen.

Bech Des. Molla bravo, molla...

Pinota. L'hai fait lon chi podia... ma ades tut l'è furnì. Le guardie a m'aresto, 'n maltrato, la gent a m'insulta e fina ti... 'l sol ch'a dovria avei compassion d'mi, te me scape.

Polastr. Che bela cantilena.

Dolfo. (*con impertinenza*) It ses pa gnanca tant bruta, treuvo che Bech Descobe l'ha tort a dete 'l chit, it podrie ancora rendie quaicosa, sa vendeissa ii to quatr oss a coi dla cola (*tutti ridono*)

Mario. Che scheur! E sta rassa as ciamo omini!

Bech Des. (*ridendo*) It sente Pinota? A la cola.

Pin. Fa nen parei.

Polastr. Tl'as mai fait parei.

Bech Des. Brava, brava, tabaca ch'a l'è mei.

Polastr. Fa la bela.

Bech Des. Se it veule nen piete coule che l'hai nen date jer seira.

Pin. Ma sentme... avei pietà

Bech Des. T'na vade si o no (*Pinota parte singhiozzando, tutti ridono*).

Dolfo. (*al Rissolin*) Ma su Gaidan... sta alegher, rii d'co ti. Veusto chi fasso na partia an quat.

Riss. L'hai veuia d'fene una an doi.

Polastr. Lassa perde... scaote nen.

Dolfo. Na bona lession andaria pa mal, no, a certi muscaden striplà.

Bech Des. Sa fa pena mach a vedlo.

Dolfo. Guarda che pipa.

Polastr. Oh! sa l'è bel.

Bech Des. Taja, taja.

Mario (*fra se*) Da si 'n poch i perdo la passienssa e ii dagh la resta d'jer seira.

SCENA VII.

Gina e detti.

Gina. (*va direttamente al tavolo di Mario*) L'hai spetate... cativass, e ti 't ses nen vnù. Perchè?

Mario. Tlo sas 'l perchè.

Gina. Veusto nen esme obligà.. lo capisso.

Polastr. Me car Rissolin, it ses bele a post... toa ganda l'à date 'l chit.

Riss. A finiss nen parei, no.

Dolfo. Vnitla a fè così sla facia peui... a va nen bin.

Bech Des. Se i fussa a to post it vedrie.
Dolfo. Doi dii sla beiva a col malavc.
Bech Des. Vorria tireje j'orie.
Polastr. Lassè perde, piantè gnune grañe.
Dolfo. Quat pugn... parola d'onor che je daria volontè.
Bech Des. (*al Rissolin*) 'T sasto ch'a l'abia 'l lingher ?
Riss. A meno ch'a l'abia nen piait 'l me 'nt'la rusa che i l'hai avù stancuit con chiel.
Mario. It sente, a son mi ch'a insulto.
Gina A saria mei che t'n'andeisse.
Mario. Per fè vedde che i l'hai paura... oh no. Anssi a l'è mei che tem lasse sol.
Gina. Son vnua si perchè savia d'trovè 'l Rissolin, che veui ch'am renda la mia ciao. Son contenta che t'je sije d'co ti (*va dal Rissolin*).
Mario. Sent Gina... scotme.
Bigh Si j'è d'bote a n'aria. Atent Bigheui (*fra se*).
Gina. Gaidan, dame mia ciav.
Riss. It dagh doi dii sla beiva. (*irronicamente*) T'em fas pa vaire na bela acoglienssa... va pa bin lolì.
Gina. Sa va nen bin ch'a vada mal. Con ti l'hai pi niente nè da di, nè da fè.
Riss. L'è lon chi vedroma.
Gina. L'è bele vist me car... dame coula ciav.
Riss. Donque mi son bele a post.
Gina. Propi.
Riss E s'am piaseissa nen lolì ?
Gina. Tlo cambierie.
Riss. Donque j'è n'aot ch'a pia me post ?
Gina. Tl'ass ancora nen damne pro d'bote ? Son mi chi l'hai gavate la fam... Cola vestimenta li tl'ass comprala con i sold chi l'hai date mi... sto vin ch'it beive son mi che lo pago. L'è ora d' finila, me car amis, d'ti veui pi nen saveine, n'hai fin d' sora d'ii cavei d'ti.
Bech Des. Guarda coma aossa 'l bech.
Dolfo. Daie doi sgiaff.
Bech Des. Un pè 'nt'la panssa.
Gina. Si?! Ch'as preuva. L'ha trovà chi ch'a l'ha già guastaie na volta i conotati...
Riss. (*furente*) Sent si banastron... ii to lanù am fan nen paura, certi vasco da guera mie fas passè sot gamba... e ti bacaia nen tant se no it rompo 'l muso.
Gina. Preuvte se it ses bon ?
Riss. Che im preuva. Te, cost valo a cambiè a la banca (*tenta darle uno schiaffo, gli altri ridono*).
Gina. Vigliach !
Mario. Tlo pagrass car coul sgiaff.
Riss. Tlo cherde (*mette la mano in tasca.*
Mario. Na son sicur.

Gina. Guarda ch'a l'ha 'l cotel (*a Mario*) (*Bech Descobi, Polastr e Dolfo s'alzano e si mettono di fianco al Rissolin, Mario si ripara dietro al tavolo afferrando una sedia, Bigheui e Gina in fondo dominano la scena*)

Riss. (*a Mario*) Sta volta te me scape pi nen.

Mario. Ti it fas 'l coragios quand che it ses anssema a d'aotri tre contra un sol, ma sta an gamba, ii me pugn a son pesant tlo sas.

Riss. Se ii to pugn a son pesant, 'l me sacagn l'è pontù, e vedrouma perdio chi ch'a l'ha rason. (*fa per avventarsi su Mario, Gina manda un grido, Bigheui ferma 'l Rissolin, afferrandolo per il polso della mano che tiene il coltello*).

Bigh. Giù col cotel, o te sbudelo ti.

Riss. Lassme, lassme... veui forelo.

Bigh. Fa pa tant l'erlo sasto... con mi se scherssa nen.

Riss. Ti cosa ch'it veule ?

Bigh. Ch'it pie la porta e ch'it banfe nen.

Riss. Veui massè coul stibiass.

Bigh. L'hai già capì. (*Lo mette fuori a spintoni*) E intra pi nen sasto, desnò tla finisse mal. (*rivolgendosi agli altri*) Adess voiautri.. paghè vostr cont e .. mars.

Dolfo. L'elo la manera d'tratè cola ?

Bigh. Paga e... marcia.

Bech Des. Dio cit... se it fusse fora.

Bigh. Bonom, avanti, mei belesì, gnun a disturba...

Bech Des. (*Paga ed esce brontolando*).

Bigh. Maniga d'canaia ! Veulo fè i blagheur con mi.

Mario. Son mach bon a fè ii coragios quand ch'as trata d'aossè le man su d'fomne senssa difeisa. Grassie Bigheui, senssa 'l so intervent sai nen coma l'avria finila.

Bigh. Gnente d'autut, mi im presto sempre per protege ii deboi.

Mario. E ades ciao Gina... Mi venta chi mna vada, peus pi nen restè na minuta anssema a ti

Gina. Veusto abandoneme, abandoneme an cost moment che l'hai così dabsogn dla toa protession

Mario. Ma it capisse nen desgrassià, che mi stagh per perdme. Veui nen dventè un individuo dispressabil, schifos come 'l Rissolin, veui nen esslo, e se scapo, se it lasso, l'è perchè l'ài paura d'diventelo.

Gina. No, ti it diventras mai come Gaidan, it ses trop generos.

Mario. Ma la miseria, la fam, it sas nen quante concession fan fè a la coscienssa. Mi venta chi schivia 'l pericol d'diventè un miserabil qualonque.

Gina. Ma e mi ?

Mario Ti? 't ses bin vivua fina ades senssa avei debsogn d'mi, peus pa dete gnun agiut

Gina. Epura si ch'it podrie giuteme. Sta vita che fas l'è bruta, motoben bruta, a corispond franc nen a le bele idee chi j'era formame quand che l avia quindes ani. J'era seugname na vita modesta, tranquila, acant a n'om ch'am voreissa ben, con quaich masnà. E anvece la realtà coma l'è diverssa. L'hai conossù Gaidan, lo

confesso senssa vergogna, l'hai amalo ingenuament, cherdend ch'a l'avria corispondume. Stupida! Son ancorsumne dla bin ch'am voria e quai ch'a l'era 'l so scopo, passienssa. D'altronde l'avia gnanca 'l drit d'dispresselo, perchè mi j'era tant dispressabil come chiel. E peui, un o l'aotr, n'amoros ventava chi l'aveissa, donque mei chiel che n'autr. M'ha famne vedde dle brute, tl'assicuro, l' bote l'hai piane, epura l'hai mai odialo, fina 'l di che l'hai conossute ti. Perchè? Ma, savria nen ditlo, ma lon ch'a l'è certo col dì Gaidan l'è diventame insopportabil. Dacant a chiel ti te me smiave un Dio, la fantasia travaia facilment e son subit fame dle ilusion.

Mario. D'ilusion an che manera?

Gina. Chissà, disia tra d'mi, che se rieseissa a feme vorei ben, ch'am pieissa con chiel, gavandme da fè costa vita infame; mi lo adoreria. J'aveniment a l'han unime, 'l seugn che l'hai fait anloura diventava possibil, mi comenssava sperè tristament. Ades t'em die ch'it veule andetne, abandoneme per sempre. Torno a restè sola an mes a cousta gentaja, sporca come 'l Rissolin, e tuti j'aotri so amis (*siede nascondendosi il capo fra le mani*).

Bigh. (*f. s.*) L'è mei chi vada sla porta per nen destorbeie.

Mario. (*dolcemente prendendo la mano di Gina*) Anche mi it veui bin principalment dop lon chi tl'as dime, perchè veddo chi t'as bon cheur. Ma lon ch'it propone ti, a l'è quasi impossibil per ades. Son 'nt'la pi completa miseria, l'hai gnanca pi un post per andè a deurme. Se la fortuna a m'agiuteissa che da 'ncheui a doman i troveissa un bon post come disegnator an quaich fabrica o 'n quaich litografia, aulora si, podria efetuè ii to proget. Ma per adess a l'è n'assurdità pensseie.

Gina. Ma cosa it faras?

Mario. Lo sai nen, 'l caso a m'agiutrà.

Gina. Gnanca pi la sofietta tl'as nen, l'à dimlo la portiera.

Mario. Durmirai a j'asili notturni.

Gina. Mario, mi l'ài un proget.

Mario. Peus nen condividlo.

Gina. Sentlo almeno.

Mario. Tant l'è inutil.

Gina. Chissà, podria esse che d'no.

Mario. Anlora sentoma.

Gina. Mi l'hai quaich sold despart, n'eredità d'na mia màgna, e un po' d'mobiglia che son comprame mi. Eben, noi tramudoma d'andoa chi stago ades, andoma a cerchesse na stanssietta 'n quaich borg, che gnun a lo sappia.

Bigh. Meno mi.

Gina. E vivroma la fintant ch'it l'abbie trovà da impieghete.

Mario. Ma per vive e paghè 'l fit come foma?

Gina. L'hai già ditlo, coi pochi sold chi l'ài despart an serviran.

Mario. Ma no, peus nen acetè, devo nen.

Gina. E perchè? L'è per 'l me ben, e nen per 'l to. Ancheui mi spendo coui pochi dnè ch'i l'hai, ma doman ti t'em ricompensse con 'l

pi grand d'ii benefissi, che gnun sold podria paghè, fasendme torna una fomna onesta.

Mario. Va ben, anlora i penssrai a lon che tem propone.

Gina. No, no, subit.

Mario. Se mi aceto, tem giure d'pi nen andè anssema a gnun d'aotri.

Gina. Fintant ch'i l'abio d'sold no.

Mario. E quand chi n'abio pi gnun?

Gina. Anlora i pensroma.

Mario. L'è giust. Ant'un caso desgrassià l'hai nen 'l drit d'oblighete a divide la mia miseria. Ti it sacrifiche per mi e lon am basta. Se àceteissa nen, saria un ingrat, Gina, i veno a stè con ti e ch'ai suceda lon ch'a veul.

Bigh. Patatrach!

Gina. Grassie Mario, grassie. Anlora andoma subit a cerchè n'alogett, così doman si voroma podoma già tramudè.

Mario. Andoma pura (*paga*). Cierea Bigheui, e grassie del servissi ch'a l'ha rendune (*prende Gina a bracetto*).

Bigh. Gnente d'autut. Son content d'avei contribuì a rangiè ii piat sla stagiera (*ride*).

Mario. Ah! la miseria quante cose ch'a fa fè (*via*).

Bigh. (*andando al banco*) La miseria, già l'è nen na bela cosa e mi, sa continuo da sto pass j'afè, l'hai la prospetiva del Cotolengo. Speroma che peussa vnì a femla bin. Fratant venta pi nen che perda d'vista col Mario perchè sa l'è prope 'l fieul d'la... parola d'onor ch'im ritiro da j'afè. Saria ora. Quaich ane d'galera l'an fame dventè vei, per fè 'l lader l'hai pi nen d'agilità. l'assasin l'hai falo na volta, e me smia d'nen avei tropa disposission, la spia a l'è un mestè ch'a rend poch o gnente, l'è prope ora ch'im buta a fè 'l galantom (*si sarà vuotato un bicchier d'acquavite, che tracannerà d'un fiato*).

FINE ATTO PRIMO.

ATTO SECONDO

La scena rappresenta una sala da giuoco elegante.
In fondo grande tavolo con giuocatori. Sul davanti due tavolini.

SCENA I.

Olga e 'l *Marchesin* 'd *Valfioria* seduto ad uno dei tavolini. *Gina* e *Dolfo* all'altro. *Mario* che tiene il banco, *il conte Arloberti* che guarda a giuocare.

Olga. It gieughe nen marchesin stasseira?
Valfioria. Pi tard forsse, per adess i l'hai nen veuja. Sarija sicur 'd perde.
Olga. Fortunà nt' l amor.
Valf. Son mai stalo... e gnanca 'nt' ël gieugh.
Olga. Jè Mario... pardon.. monssù Riccardi, ch'a l'è fortunà ant' l'un e 'nt' l'aot.
Valf. Ti 't deve saveine quaicosa.
Olga Mi?! E perchè?
Valf. Perchè l'ha savù fe brecia 'nt' ël to cheur e chërdo sia per soplantè (*con ironia*)... to cusin.
Olga. Dolfo? E chissà... podrija d'esse. (*guardando Dolfo discorrere con Gina*). Daltronde me cusin a smija ch'a l'abia intenssion d'soplantè Mario.
Valf. S'rendo la pariglia.
Olga. Mi lo confesso francament, monssù Ricardi, l'è un fieul ch'am piass.
Valf. L'ha de spirit.
Olga. L'è bel.
Valf. Lon ch'a lò rend pi seducent, lè l'nom ch'a sè fasse. L'ha espost so quader.
Olga. - Nel fango - A la Promotriss, ch'a l'ha prôcuraie n'infinità d'onor. Adess am fa l'ritrat.
Valf. Ti t'vade a posè 'nt' ël so studi?
Olga. Certament.
Valf. Ai sucedlo mai gnune... disgrassie?
Olga. (*ridendo*) Curios.
Valf. Stasseira veusto vni a sinè 'nssema mi?
Olga. T' rispondrai pi tard.
Valf. Second l'è decision ch'a pjrà to cusin.
Olga. Dolfo?
Valf. No... l'aotr... il facente funzione.
Olga. Malignass.

SCENA II

Gina e Dolfo.

Gina. (*Distratta*) E 'l Rissolin?
Dolfo. S'la fa benissim adess. L'ha n'aôtra garga, 'n bel toch d'servota ch'a l'à tirà su chiel, e ch'a cudiss con n'amor da artista.
Gina. Coma ch'a l'è 'ndaita, la riconciliassion tra chiel e Mario?
Dolfo Se ficase 'n mes cola macia d'un Bech Descobi. Chiellà l'è sempre original l'istess. L'à trovalo 'n di për la strà, l'ha abordalo, falo vni 'nt' la tratoria d'Bigheuj, e për amor, o për forssa, l'ha faje fe pas.
Gina. Mei così.
Dolfo. Però se devo ditla francament, chërdo che Gaidan, l'abbia nen una amicissia esagerà per Mario e, viceversa, sie fan bone per convenienssa.
Gina. Perchè lon?
Dolfo L'è facil a capisse. L'Rissolin aj perdonrà mai a Mario d'aveije portà via ti.. e peui... je anche n'aotr motiv.
Gina. Qual?
Dolfo. Rij nen... l'ê franch na cosa comica. Continua avei për ti d'debolësse... mi cherdo che dal moment ch'it l'ass piantalo l'ha comenssà voreite bin.
Gina L'Rissolin? - Fa un po l'piasi! Alo forsse un cheur col individuo là?
Dolfo. D'volte j'capita d'fatti così anormai.
Gina. L'è impossibil.. Peui j'era prima ch'a dovija pensseje, nen maltrateme coma ch'a l'à sempre fait. Adess j veui bin a Mario (*triste*) e chiel a sarà l'ultim.
Dolfo. Mi chërdo ch'it fasse, dilussion su chiel. Dev nen esse 'n model d'fedeltà.
Gina. Cosa ch'it na sas ti?
Dolfo. Quaicosa d'pì che ti, che gnanca t'ses nen a l'è scur dël tut. Tlo sas benissim, t'nacorse che to Mario sta per scapete.
Gina. Nen vera.
Dolfo. Con mi it dovrije nen avei d'segret, tanto pi che sôma tuti doi antl'istessa condission.
Gina. Ma ti tniras Olga a so post.
Dolfo. Chi ch'a l'à dite ch'ass trata d'Olga.
Gina. Lo chërdo, lo sôpono (*confusa*).
Dolfo. E mi na sôn sicur - Da quant ch'it lo mantene!
Gina. Mi l'hai mai mantnilo. S'é sempre guadagnasse chiel dë dne për vive, anssi l'ha fina giutame mi, quand chi sôn trovame quaivolta 'nt' je bsogn.
Dolfo. Contëmie nen a mi certe storie, l'è inutil, tlo sas bin ch'j chërdo nen. L'hai viste mi feie côre d'biet d'des lire.
Gina. Quaivolta.. ch'ij amprestava.
Dolfo Domie un taj. L'on ch'j veui dite l'è che Mario a cerca mach n'ocasion per dete 'l gir.
Gina. Ma cosa chi l'hai faie?

Dolfo. E mi a Olga cosa ch'i l'hai faie? Son cose ch'an capito venta avei passienssa.
Gina. E ti tl'asse portè via Olga così... senssa di gniente... senssa protestè.
Dolfo. Cosa veusto ch'i fassa? Se parlo, mie cheujo, con Mario sè scherssa nen no, e con mia crava gnanca.
Gina. (*f. s.*) Vigliach *forte*) Eben ch'aj suceda lon ch'a veul son rassegnà.. ma mi farai d'tut per nen ch'am lassa e peui.. e peui vedrai.
Dolfo. N'ogni caso, son mi si.. liber senssa gnun impegn, e se ti t'em veule.
Gina. (*con disprezzo*) Sì... ti o n'aotr a fa l'istess. L'Rissolin magara.
Dolfo. Adess vado arischiè j me capitai.
Gina. E mi vad 'nssema Olga.
Dolfo. Brava guarda d'gaveie 'l verm.

SCENA III.

Gina va sedersi al tavolo di *Olga* e *Dolfo* s'avvicina al tavolo da giuoco. *Giovanin* e poi *Sartori*.

Valfioria. Bravissima, tl'ass avù na bela idea de vnime tni compania, veusto quaicosa? na chartreuse.
Gina. L'hai nen veuja d' niente.
Olga. Cosa ch'it l'ass?
Gina. Stag nen bin.
Valf. Ma na chartreuse, ass pija sempre. Giovanin?
Giovanin. Comanda?
Valf. Na chartreuse, un cognach per mi e.... (*interrogando Olga*).
Olga. Un chop d'bira.
Valf. E un chop.
Giov. Subit.
Valf. Guarda chi ch'a j'intra 'l pi elegant dandì d' tuta Turin.
Olga. Sartori?
Valf. Chiel precisament.
Gina. Ma cosa ch'a fa chiellì? Andova ch'a pia tuti coi sold ch'a spend.
Valf. Rubeie.. a roba nen.
Olga. Guadagneie gnanca.
Valf. J'è soa mare ch'aj na da tanti ch'a veul
Gina. Ma sôa mare l'è rica?
Valf. L'ha nè stabiliment... ch'aj rend.
Olga. Ah, capisso (*ride*).
Gina. L'è l'prim stupid che l'abia conossù.
Olga. N'imbecil adritura.
Sartori. (*Si sarà tolto il paletò in questo frattempo e l'avrà consegnato a Giovanin*) Oh! ciao Marchesin, son vnù si a la sucorsal d'Montecarlo con la speranssa d'guadagnè. Veui mnè Ivoscka a Nissa, i l'hai mach sincsent lire.
Valf. Mi n'hai d'aotre sincsent, veusto ch'ii gieugo?
Sart. Volontè, veui mnè via Ivoscka che l'hai paura ch'am tradissa.
Valf. Mi na son sicur.
Sart. Farseur d'un marches.

SCENA IV.

Mario, Dolfo e detti.

Mario. Mi fasso Carlomagno e abandono 'l banco.
Valfioria. Lo pio mi. *(ad Olga e Gina)* Pardon *(prende il posto di Mario)*.
Sartori. Se Ivoscka am tradis, mi devo guadagnè, se perdo veul di che Ivoscka m'è fedel.
Mario. Dolfo, sent un poch.
Dolfo. Cosa?
Mario. *(conducendolo al proscenio)* Col marches ch'a l'ha piait 'l banco adess e ch'a l'era stà la aussema a Olga, tlo conosse?
Dolfo. Altro che! L'oma fait tante volte dë scampagnade anssema.
Mario. L'è 'n marches aotentich?
Dolfo. Vera nobiltà d'ii tre quart.
Mario. Come ass ciama?
Dolfo. Arnaldo d'Valfioria.
Mario. Perchè ch'a frequenta costi post andova d'gent come as dev ai na j'è nen.
Dolfo. Gavà d'noi doi.
Mario. Sia pura, se lon 't fa piasì.
Dolfo. 'L perchè vero... lo sai nen ma dev'esse per guadagnè d'sold sa peul.
Mario. E na guadagna sempre?
Dolfo. L'è motobin fortunà infatti. Ma coi ch'a guadagna si va peui a perdie an d'aotri post.
Mario. L'elo rich?
Dolfo. L'è stalo, ma tra chiel e soa mare l'han dait fond a na sostanssa d'quasì mes milion.
Mario. Così presentement a son a rabel.
Dolfo. O quasi... Almeno così a l'han dime.
Mario. Però 'l marchesin continua a fè na vita da sgnoron.
Dolfo. A proposit d'lon ai circola na storietta, che gnun però a peul garantì per vera.
Mario. Na storietta scandalosa?
Dolfo. Motoben. 'L marchesin d'Valfioria, quaich ani fa, benchè giovanissim, per ristorè so patrimoni, l'ha penssà bin d'mariesse. L'ha sposà la tota d'un impresario, cherdend d'fè na speculassion d'or, e 'nvece la dote a l'è staita n'irònia, e 'l mëssë ses meis dop del matrimoni fasia faliment.
Mario. Che fiasch.
Dolfo. Ma la marchesina, ambissiosa e caprissiosa, vist e capì 'nt'la condission ch'as trovava la nobilissima casa d'Valfioria, l'ha penssà d'riparè chila a tut.
Mario. An che manera?
Dolfo. Ant'l'istessa manera ch'a fan Olga e Gina e tante d'aotre.
Mario. Come, l'ha trovà 'n mecenate?

Dolfo. E d'coi prope furb. Un banchè d'Turin, già madurot s'it veule, ma sempre an gamba. 'L comendator Civassa.
Mario. E chiel a lo sa?
Dolfo. Diamine! L'ha un cont corent duvert con coul banchè.
Mario. Basta, l'è un colega (*ridendo*).
Dolfo. (*c. s.*) Travaia un poch pi an fin.
Mario. L'hai paura ch'a sapia anche travaiè tacà le carte. Veui andelo a sorveglìè.
Dolfo. Mi it teno compagnia (*vanno di nuovo al tavolo da giuoco*).

SCENA V.

Olga e *Gina.*

Olga. Smia che lorlà, l'abbio, nen vaire d'atenssion per nojautre.
Gina. Smija..
Olga. Mi m' amuso come pupè 'n ciò.
Gina. Mi anche.
Olga. Ma cosa tl' ass ch'it fass 'l trogno parei?
Gina· I l'hai (*fermandosi*) niente.
Olga. E 'nlora ciaciarà.
Gina. L' hai nen veuja.
Olga. Se tl' ass nen veuja sta ciuto.
Gina. (*fissando Olga*) Veusto savei lon ch'i l'hai?
Olga. Per mi ij teno niente afait.
Gina. E mi veui ditlo ugualment.
Olga Fa come t'veule.
Gina. Tra noiautre... jè na sola cosa che rispetoma, j'amoros d'nostre amie.. per consservesse 'l nostr. Lè na solidarietà reciproca ch'a 'n garantiss j'une d'jaotre.
Olga. E perchè t'em dije lon.
Gina. Perchè ti. (*si ferma*).
Olga. (*freddamente*) Mi... cosa?
Gina. Te stass për robeme me Mario.
Olga. Nen vera.
Gina. Neglo nen, che mi lo sai. T' vade tuti ij di 'nt' el so studi a posè come modela, e chiel at' fa 'l ritrat. L'hai vistlo mi, nen pi tard d' jer.
Olga. E lon cosa veul di?
Gina. Veul di che Mario, sta per lasseme për andè ste anssema a ti. Mn'arcorso benissim, da quaich temp l'è freid, iritos e cerca tute le manere per pudei piantè na grana e furnila con mi.
Olga. Tl'ass pa gnanca sposalo ti.
Gina. No.. ma ij veui bin, e per lon lo difendo contra coi ch'a veulo robemlo.
Olga. Robetlo peui.. Cosa che na peuss mi, se ij piaso pi che ti, se d'ti n'è già stôfi.
Gina. Guarda bin sasto, perchè su certe cose, mi schersso franch nen.
Olga. Mi cosa mna falo... Ma ades ambossla, ch'a ij ven Sartori verss noi.

SCENA VI.

Sartorì e detti.

Sartori. L'è prope parei mie care e simpatiche masnà, 'l biet d' 500 lire ch'j l'avia 'n sacocia, l'è passà 'nt' cole del Marchesin.
Olga. Anlora 'l viagi a Nissa?
Sart. Rimandà - Ma resta inutil adess.
Olga. Perchè?
Sart. L'hai perdù son sicur che Ivoscka 'm tradis nen.
Olga. Oh! bela.
Gina Ch'ass fida sempre dle foumne.
Sart. Mi fass così.. cherdo sempre a tut lon ch'am dìo lor *noblesse-oblige.*

SCENA VII.

'L cont Arloberti e Mario.

Arloberti. Chiel a l'è? (*a Mario*).
Mario. Mario Riccardi.
Arlo. 'L pitour?
Mario. Precisament.
Arlo. Lo conosso d'fama.
Mario. L'è d'co chiel n'artista?
Arlo. No, lo son nen. Un semplice diletant. Però sai apressè un opera d'arte.
Mario. M'elo permess conosse so nom?
Arlo. Sai ten a saveilo, si. 'L cont Arloberti.
Mario. (*ironicamente*) N'hai sentune a parlè d'chiel. L'è 'n filantropo, n'eroe da romans, o da dramma a tinte forte, pa vera?
Arlo. Son na perssona come tute j'aotre. Cerco d'fè d'ben ogni qualvolta s'na presenta l'ocasion.
Mario. Fe d'ben?... Socore na famia ch'as treuva 'nt'la miseria, racomandè un vei ch'a peul pi nen travaiè per ch'a lo aceto a l'ospedal d' carità, elargì na somma per la fondassion d'n'ospissi o d'un asilo infantil, sotoscrive per l'eression d'un monument, son tute coste cose si, pa vera, ch'a procuro a lor sgnouri la fama d' filantropi, d'rigenator dl'umanità, egoismo, me car cont, gnente che egoismo. La carità consist pa 'nt'l'elemosina umiliant d'un toch d'pan a chi ch'a l'ha fam, consist ben pi sovent 'nt'l'apogg moral ch'as dev prestesse a chi ch a lota contra 'n nemis superior, o l'istint, o la miseria ch'a peulo mnelo a la perdission. L esempi ai veul. Nen dije a un: Travaia, perchè 'l travai a rend nobil l'om. Dimostreiilo.
Arlo. Mi condivido pienament le soe idee su cost proposit, però ch'am perdona la mia sincerità, chiel a l'è 'n contradission con ii so prinssipi.
Mario. An che manera?
Arlo. Lo treuvo belesì, ant'un ambient corot, a divertisse, giughè e tirè avanti senssa pregiudissi.

Mario. Ma d'co chiel, sor cont.
Arlo. Nen con 'l medesim scopo però. Mi son si con la speranssa d'esse util a quaidun.
Mario. Sariilo permess savei a chi?
Arlo. A tuti e a gnun. Mi conosso quase tute le perssone ch'as treuvo an costa bisca. Ai na j'è d'coi ch'a son rivà a l'ultim grado d'la depravassion moral, ch'as fan mantene da d'fomne, ch'as vendo publicament, ch'as divertisso con ii dnè che lor ai dan, così cinich e così pervertì da fesse quasi un vanto d'coste bele cose. Se mi na troveissa quaidun ch'a voreissa lassè cola vita, riabilitesse con 'l travai, saria pront e content d'agiutelo. Ecco perchè mi son si.
Mario. L'è na bela ilusion che chiel as fa, ma impossibil. Mi conossia un fieul ch'as disia ch'a l'avia d'iogegn, un desgrassià, 'n bastard qualonque, vivù fina n'ann fa onest. Un bel dì l'è mancaie l'unic sostegn ch'a l'avia, na cita rendita, s'è trovasse 'nt'la miseria. Salo cosa l'ha servuie 'l so ingegn e la soa onestà? A felo dventè un d'coi individui dispressabii d'ii quai a parlava adess, un gargagnan.
Arlo. Ma collì a podria riabilitesse.
Mario. Si, ma chiel as n'anrii d'tute le riabilitassion d'cost mond. Na volta ch'a l'è stait un baloss, tut l'è andaie bin. I so quader, perchè a l'era un pitor, che prima gnanca i feiamiù a vorijo comprè, acetà a l'esposissiom, l'han rendulo celebre, l'ha pi nen patì l'aptit, l'avù n'alogg d'andè a deurme, mentre prima cherpava d'fam su 'n sulè mort, andoa gnanca un can saria staie.
Arlo. Ma l'onor, 'l dover...
Mario. (*ridendo*) Bele parole, onor... dover... coscienssa... l'onor a l'è n'utopia, 'l dover... na convenssion, la coscienssa... n'abitudine. Tut a furnis li. Ch'a cherda sor cont, che ii lo dio; competent an materia, perchè col pitor, col fieul del qual ii parlava. (*esita*)
Arlo. Eben?
Mario. Eben, sor cont, i son mi (*s'allontana*).
Arlo. L'avia sospetalo, ma lo cherdia nen. Pover fieul, lo compianso (*esce dal fondo*).

SCENA VIII.

Gina, Olga, Sartori dal terrazzo.

Sartori. Adess vad a vedde se 'l marchesin veul presteme dosent lire.
Olga. Per cosa fene?
Sart. Ritentè la preuva se Ivoscka 'm tradis o a m'è fedel.
Olga. Peul vanssè la peña.
Sart. Tentar non nuoce. Pardon (*Va verso il banco, Olga e Gina si seggono s'un divano e sfogliano dei giornali.*

SCENA IX.

Sartori e detti meno *Olga e Gina.*

Sartori. (*al marchese*) Scusa na minuta marchesin, tl'asto dosent lire d'amprestem*e*.

Marchesin. No, perchè ii vedria pi nen. Peui l'hài bsogn na grossa somma per doman. *(ai giuocatori)* Onor.
Dolfo. Son qust d'fila, se me sbaglio nen.
Mario. L'è motobin fortunà sor marchesin.
March. Fas j'ultimi tre colp.
Sart. (*a Dolfo*) Ch'a scusa, podriilo nen presteme sentsinquanta lire per des minute?
Dolfo. Come ch'a fa a rendemie?
Sart. Gieugo, guadagno e je restituisso.
Dolfo. L'è na garanssia ch'am va nen, ch'as rivolgia «a n'aotr.
Sart. (*t. s,*) L'hai pi nen d'credit! L'è però umiliant. Provoma da monssù Riccardi. (*avvicinandosi a Mario*) Ch'a scusa, lo incomodriilo 'mpresteme sent lire?
Mario. Motoben.
Sart. Sarà per n'autra volta (*va verso Olga e Gina*).

SCENA X.

Sartori, Olga e Gina.

Sart. I'è mac pì Ivoscka ch'a l'abia fiducia an mi.
Olga. Tl'as nen trovà a fetne amprestè d'sold?
Sart. Gnanca 'n centesim. L'hai ancora un biet d'des lire, ma se lo spendo resto prope seuli come na man.
Olga. Veusto chi fasso un pcit banco?
Sart. Si, volontè.
Olga. La j'è giusta Ida e Fanny ij ciamoma. Di, voiautre doe, vnì si i giogoma al neuv.
Sart. Giovanin, un mass d'carte.
Giov. Subit, ecco servì (*stende il tappeto si mettono a giuocare*).

SCENA XI.

Mario, Marches d' Valfioria e Dolfo.

Dolfo. N'aotr onor, che fortuna straordinaria.
Valfioria. I lasso 'l banco, ch'a lo pia chi ch'a veul.
Dolfo. Fas mi dontrè colp. Sgnori ch'a ponto.
Valf. (*alzandosi con i biglietti in pugno*) Giovanin, na vitura e 'l me capel. (*mette i danari nel portafoglio avanzandosi verso il proscenio*) Ades andoma al Club, con sti dnè podrai guadagnene d'aotri.
Mario. Marches.
Valf. Comanda?
Mario Peusne ofrie na sigarëtta?
Valf. Grassie (*accendono le sigarette*).
Mario. Chiel l'è fortunà prodigiosament 'nt'el gieugh,
Valf. L'è 'n caso.
Mario. Chiel a peul nen perde con 'l so sistema.
Valf. 'L me sistema, cherdo ch'a sia ugual a col d'tuti j'aotri giugador.
Mario. Coi de speculassion, forsse.
Valf. Lo capisso pi nen, monssù Riccardi.

Mario. L'è tanto facil capime. Chiel a fila le carte mei d'un prestigiator bravissim.

Valf. Soponriilo forsse che mi trufa al gieugh?

Mario. Ch'a parla pian, l'è 'nt'el so interesse. Lo sopono nen.

Valf. Ah!

Mario. 'Na son sicur.

Valf. Ch'a lo preuva.

Mario. Saria facil, perchè chiel, sor marches, oltre d'filè ben fa anche l'impalmage stupendament con ii mass ch'ai prepara Giovanin. L'è cascaie giù tre volte 'l fossolet staseira e sempre 'l cambrè a l'è stait pront a tireilo su.

Valf. Chiel l'ha vist mal, 'l marches Arnaldo d'Valfiora a l'è nen un baro.

Mario. Podria anche essme sbaglià, parlomne pi nen... Bele ste pontine d'diamant, l'ha compraie da Musy (*allunga la mano per toccare i bottoni della camicia, il marchese indietreggia, Mario gli prende un mazzo di carte che tiene nascoste sotto il gilet*).

Valf. Insouma cosa ch'a veul? La metà d'ii duè chi l'hai guadagnà?

Mario. No.

Valf. Tuti?

Mario. Son nen un ricatator. Veui d'aot.

Valf. Cosa?

Mario. Mi son pitost ambissios e motoben curios. Am piasria conosse la gran società, cola ch'a dreuv le soe porte a chiel, marches Arnaldo d'Valfiora, e mie sara a mi, Mario Riccardi artista. L'è la andoa podrai fè apressè 'l me ingegn e buteme sla strà dla fortuna. Chiel ch'am presenta ant'el gran mond, ecco lon chi veui.

Valf. L'è n'assofdità semplicement.

Mario. Ma sicome l'ha nen 'l drit dla scelta, venta ch'a l'abia la santa passienssa d'fè cosa veui mi.

Valf. E s'im rifiuteissa?

Mario. Comensria rimëttie ii duè ch'a l'ha guadagnà peui si davanti a tute coste persone ii faria fè la figura del trufador.

Valf. Sota che titol peus presentelo an società?

Mario. Come artista, smia ch'a basta.

Valf. Mi i podria dije ch'at si, dop nen mantene la mia parola.

Mario. Ma chiel, sor marches, l'ha trop spirit per fè lon, a dirà ch'at si e mantenrà la soa promessa. Perchè lo sa, certe volte na desgrassia a capita facilment.

Valf. Va benissim. Anlora soma inteis, lo presentrai an società. Ecco me biet d'visita, lo speto doman a mia cà.

Mario. Ecco 'l me, ch'as na ricorda.

Valf. Giovanin, la vitura l'è pronta?

Giov. Sissgnor. ecco 'l paltò (*infila il paletò ed esce*).

SCENA XII.

Mario, Olga, Gina, Sartori, Ida, Fanny poi *Dolfo.*

Mario. (*sedendosi vicino ad Olga*) Com valo 'l gieugh?

Olga. (*gettando in aria il mazzo di carte*) Ecco fait, a vint sold per volta l'oma piaie l'ultim biet d'des lire.

Sartori. Si ma mi son convint che Ivoscka am tradiss nen.
Gina. Dis Mario, veusto chi vado ?
Mario. L'è ancora mach un bot, l'omà temp.
Olga. L'è mei ch it reste ancora si anssema noi.
Mario. Con ti sempre e volontè.
Sart. Bravi, bravi, l'istess come mi e Ivoscka.
Gina. Mi la sgiafleria (*si alza*) T'm'ofre 'l brass? (*a Sartori*).
Sart. L'unica cosa chi peussa ancora ofrite l'hai gnanca pi 'n centesim, però l'hai ancora la mostra d'or (*la estrae attaccata alla chatlene*).
Olga. Coma l'è bela e come am pias anche la chatlene, guarda (*a Mario*).
Mario. Magnifica !
Sart. Si fussa nen ant'un moment d' boleta tl'ofreria, ma doman devo portela al mont d'pietà, e peus frauch nen.
Mario. Regalela no, ma gieughela si.
Sart. E se la perdo.
Mario. E sa guadagna le sent e sinquanta lire ch'a l'ha ciamame un moment fa.
Sart. L'ha rason.
Olga. Corage.
Sart. Audaces fortuna juvat.
Gina. (*f. s.*) Ch a venia guadagnela per Olga.
Mario. Sent e sinquanta lire e la mostra a valo ben an tre man.
Sart. Benissim.
Mario. (*estrae il fazzoletto*) Giovanin, un mass d'carte, na fia.
Giov. Eut.
Sart. Cost mass si (*indicando quello che s'era giuocato*).
Mario. No, l'è mei n'aotr, anche per chiel, soma pi sicur tuti doi, dle carte ch'a l'han già servì l'è mei nen fldesse.
Sart. Coma cred.
Giov. Ecco 'l mass (*lo consegna a Mario*).
Mario. (*prende il mazzo ne impalma la metà*) Ecco, ch'ai mëscia *consegna l'altra metà a Sartori*).
Sart. (*eseguisce*) L'è fait (*li riconsegna a Mario*).
Mario. A chi ch'ai toca fè (*li scoprono successivamente*) am toca a mi, ch'a copa (*Sartori eseguisce, Mario prende il mazzo e ci unisce le carte impalmate*).
Sart. Che la fortuna am sia propissia (*guarda le carte*). Basta.
Mario. Mi anche. Onor, i l'hai neuv.
Sart. Mi set e eut, l'hai perdù.
Olga. It ses prope nen an vena staseira.
Mario. (*da le carte*).
Sart. Doe pifle ? Ma as peullo desse d'pes?
Mario. Ij doi ters dla mostra son già guadagnà. A le ultime sinquanta lire (*da le carte*).
Sart. Sta volta perdrai pi nen, l'hai doi bei pont.
Mario. Ma mi l'hai neuv, a l'è inutil. L'hai guadagnà.
Sart. Ecco la mostra. Mi son bele a post, l'hai pi nen un centesim an sacocia.

Mario. (*prende l'orologio e lo osserva*) Bel, prope bel. L'è a ti Olga ch'at pias neh? Tna fas un cadeau, conservlo per me ricord.
Gina. Mario.
Mario. (*freddamente*) Cosa ch'a j'è.
Gina. A j'è ch'it ses un miserabil qualonque.
Mario. Cimentme nen che l'hai nen veuia d'piantè d'grane,
Gina. Tl'as nen veuia d'piantè d'grane? Eben, tanto pes per ti, coula mostra t'as nen guadagnala onestament, tl'as robala (*a Sartori*) a j'andasia mach un farfo parei d'chiel per nen ancorsesne.
Sart. Coma, coma.
Mario. L'è nen vera, l'è na calunnia stupida sugerija da l'invidia. Chiel monssù Sartori, l'è abastanssa de spirit da nen presteie fede.
Sart. Ma verament mi.
Mario. Se peui ai cred pretendo da chiel na sodisfassion.
Sàrt. Mi son già sodisfait, n'hai basta.
Mario. Tanto mei. An quant a ti guarda che da sto moment, ogni relassion fra noiautri doi a l'è furnia, e per sempre,
Olga (*f. s.*) Finalment.
Mario. Olga d'veusto vnì, andoma a sina.
Olga Ben volontè.
Gina. Ingrat.
Mario. Monssù Sartori, 'l piasì d'arvedlo (*s'allontana con Olga*).
Gina Im vendicrai (*li guarda allontanarsi*).
Dolfo. (*dal banco mentre Giovanin infila il paletot a Mario*) Andoa ch'it vade Olga?
Olga. A sina.
Mario. Con mi.
Dolfo. Bon aptit a tuti doi. Mi son bele arangià (*Mario e Olga esc.*)
Gina Infame! Infame! Infame! A furnirà nen così.

FINE DELL'ATTO SECONDO.

ATTO TERZO

Salotto elegantemente arredato - Porta in fondo - due laterali.

SCENA I.

Giors intento a far pulizia indi marchese *Arnaldo d' Valfioria* che sarà vestito da società con abito e cilindro.

Valfioria. (*burbero*) La marchesa mia maman ?
Giors. A l'è ancora 'nt' le sue stansse.
Valf. Va ben... E... disme un poch a che ora a s'è ritirasse ier seira la marchesa Giulia ?
Giors. A l'ero tre ore stamatin.
Valf. Sola ?
Giors. No, a la acompagnala monssù Riccardi.
Valf. Riccardi !... Sempre chiel... (*via a destra*).
Giors. Bergne ! sa l'è neir me padron stamatin. Sfido mi a deurmo nen quand a l'è ora, a mangio quand a l'è nen ora, i capisso mi ch'a peulo nen ste bin - Bela manera ch'a l'han d'divertisse coui ch'a l'han tanti sold. Ste alvà la neuit per deurme del dì. Gia mi j'invidio nen e apena ch'a m'ariva me colp, i pianto na bela mariolà, ma nen coma fa sòr marches, chiel da na part e chila da l'autra - Mi a la seira im piantreu a taola e dop avei mangià una bona muestra, un bel toch d'buij, doe feuie d'salada e magara un bel litrot d' coul bôn, im ciapreu la mia metà e le barache... ij farai sota ai linseui. (*Rumore di dentro*)

SCENA II.

Rosa, *Bigheui* e *detto*. (*Bigheui sarà vestito da contadino*).

Rosa. (*d. d.*) A l'alo capi ch'i peuss nen lasselo intrè ?
Bigheui (*d. d.*) Perchè a peul nen lasseme ?
Rosa. (*d. d.*) Perche ij ordin a son parei.
Bigh. (*d. d.*) Perchè chila a veul nen.
Giors. (*alla porta*) Cos elo tut coust tapage.
Rosa. Guaidè li a jè st'om ch'a veul parleie a tuti ij coust a la Marchesa
Bigh. Si i l'hai bsogn d'parleie a la Marchesa (*Rosa via*).
Giors. Ma a quala Marchesa ?
Bigh. O bela a la Marchesa - Stoma a vedde che si 'ndrinta ai na sarà na mesa dosena.
Giors(*Indispettito*) Sissgnor, si ai na jè nen mesa dosena ma bensì due - Dime dônque, i veule parleie a la marchesa mama o a la nora ?
Bigh. Per mi am fa l'istess o una o l'autra.
Giors. Ben anlora passé dop ondes ore, fina a col ora a ricev nen.

Bigh. Finà dop ondes ore?
Giors. Si.
Bigh. Va ben (*p. partire*) Guardè che mi i torno dop ondes ore, ma che anlora im piante pi gnune grane - Guardè che mi i son magara vesti da paisan, ma i son nen d'coi da lasseme piè 'n gir.
Giors. Andè. Andè e vni torna a ondes ore.
Bigh. Va ben i soma inteis. (*via*)

SCENA III.

Tisana, Arnaldo d' Valfioria e *detto.*

Giors. Finalment a l'è andait.
Tisana. Cosa veullo di, Giovan tut sto tapagi.
Giors Ma, a je staie mach adess un om, un paisan ch'a l'avia piasi d'parleie...
Tis. A mi?
Giors. Ma verament, a s'è nen spiegasse ben - A l'ha mach dime ch'a l'avia bsogn 'd parleie a sora Marchesa.
Tis. E a torna?
Giors Dop ondes ore.
Tis. Va ben. Adess andeme a ciamè l' Marches me fieul.
Giors. Si, Marchesa. (*via*)
Tis Chi saralo mai sto om ch'a l'ha bsogn d'parleme a mi con tanta insistenssa - Forsse un quaich fator ch'a l'ha piasi d'afitè la mia cascina d'Valfioria - A veul di ch'a tornerà.
Valfioria. Maman tl'ass fame ciamè? (*entra l'marches Arnaldo*)
Tis. L'è per parlete d'na cosa seria.
Valf. D'na cosa seria!?
Tis. Tanto seria ch'a l'è necessari che t'em preste ben atentament la tua atenssion.
Valf. Ma as tratlo del finimond?
Tis. As trata d'quaicosa d'pegg, dla nostra ruvina.
Valf. Dla nostra ruvina tl'ass dit?
Tis. Precisament - Nen pi tard d'jer seira 'l nodar Rapina a l'è vnume a diciarè che la subasta d'ij beni ipotecà da noi per il mutuo dle sent mila lire che i l'oma amprestaie a Glori, a l'è risultà passiva e ch'a sarà quindi un vero miracol se i podroma ancora vnì a piè 'l 20 °I₀.
Valf. Capisso che cousta a l'è na disgrassia, ma dop tut nen coula certament ch'a dovria ruinene. Ti it lass ancora 'l to patrimoni.
Tis (*Ironicamente*) 'L me patrimoni!? Eben sapia 'na volta per sempre che 'l me gran patrimoni a l'è ridot a 'na miseria, an manera che la perdita del capital d'casa Glori, an buta 'ant' la condission 'd dovei fe dle economie umiliante, se ti it cercras nen 'd detardriss e d'cerchè an quai manera d'riparè a 'n part 'l frut dla tua indolenssa, dla tua cativa vita.
Valf. I veddo che ant coust moment, ti it rasone pi nen - Second ti la colpa a l'è mia. La mia indolenssa, la mia cativa vita a peulo, l'è vera, avei comprometù 'l me patrimoni, dissipà, consumà an cativa manera, ma ti it peusto di different?

Tis. A l'è donque un rimprover che ti it veule fè a toa marè?
Valf. No, ma semplicement atenuè la mia teribil colpa, che second ti a saria l'unica che ant coust moment a procura la rovina dla nostra famia. No mama, la colpa l'è un po' d'tuti doi.
Tis Dol rest a l'è inutil ant cost moment andè a cerchè d'chi ch'a l'è la colpa. Per ades ocupomsse d'ii mezzi per riparela.
Valf. Sentoma.
Tis Ti it sas ch'a j'è ancora una cartela nominativa intestà a ti, d'circa na trantena d'mila lire.
Valf. Eben?
Tis. Cousta pcita somma a riescirà na vera mana ant coust moment, per comenssè a paghé coui ch'a crijo d'pi.
Valf. Mama, ti it sas d'co perchè papà a l'avia intestame col pcit capital. Ti it sas la soa volontà.
Tis. I sai tut, e cherdo che sa fussa ancora chiel an vita, ant coust moment a saria bele chiel 'l prim a sugerime 'l svincol d'coul capital. 'L bon nom dla nostra famia prima d'tut (*Arnaldo di Valf. sorride con scherno*). Fait son a sarà necessare che ti it treuve na quaich manera d'impieghete. Am sarà nen dificil d' podei avei na racomandassion importanta per tant ch'it peusse otene n'impiegh onorifich 'nt'la prefetura. It vëdde che son per ti a saria nen un disonour. Tanti d'ii to amis nobii a cheurvo d'cariche onorifiche e ben retribuije.
Valf. Bela proposta dabon. Impiegato, a la matin andè a l'ufissi, lese la gasëtta, a ondes ore vnì a fè colassion, a doi bot tornè an boita, a singh ore a cà per disnè? A la seira una modestissima sedia a teatro. E son per 365 dì dl'ann. Ma gnanca per tuti ii gnanca, i son trop ben abituà a la vita chi fas per podeila lassè.
Tis. Ma e peui?
Valf. E peui, e peui! Quand che ai sia prope pi gnun aotri mezzi, 'l coragi d'bruseme le seivele i l'hai sempre.
Tis. E a l'è ti ch'it parle parei. Ma a bsogna ch'it sapie che coul corage i tl'avrie già dovulo avei prima d'adess. Le toe barache. le toe orgie a l'han stopate j'eui. Ti it vëdde nen che 'l mond at rii apress e che ti senssa voreilo, tlo lasse fè e it pensse mach a divertite. Ma it sesto ancora nen ancorsutne che toa fomna tla fa 'ns'j'eui. Fra ii to amis istess as dis che 'l benchè Civass a sia coul ch'a paga e che 'l pitour Riccardi a sia col ch'a god a le spale d'tuti doi.
Valf. Si, i nego nen chi son già ancorsumne dl'atacament un po' trop spint ch'a l'han coi doi individui per la marchesa Giulia, ma e d'altronde?
Tis. Ma donque ti it resiste che anche coula figura antipatica d'coul belimbust d'un pitor Mario Riccardi a continua a feie la cort a toa fomna.
Valf. Mi i resisto gnente, perchè i son un d'coi ch'a san mai gnente, ch'a devo savei mai gnente.
Tis. *(fra sè)* Oh! 'l miserabil.
Valf. Donque ritornand al descors d'prima, a l'è necessare che svincola

coula rendita, eben, i rilasrai na regolar procura al me nodar per la pratica necessaria (*per partire*) e da già chi soma sla strà dle confession d'tute le nostre colpe, a l'è necessari ch'it dia anche un ultima cativa assion chi j'eu comes (*moto di Tisana*). Ti eut ani fa i tl'avie incaricamc d'esige un certo capital, ch'a dovia rapresentè la rendita d 80 lire al meis, che ti it dovie fè recapitè regolarment a na certa fomna prima, e an certo Mario dop.

Tis. Eben?

Valf. Eben, anche coula souma l'ha fait la fin d'tut 'l rest.

Tis. Cosichè coula penssion?

Valf. Da sinch ani a sta part a l'è pi nen staita pagà.

Tis. Cosa tl'as fait Arnaldo? Coul dnè a l'era nen me.

Valf. E anlora d'chi ch'a l'era?

Tis. A l'era... a l'é che per colpa toa, mi son maciame dla pi infame dle assion, a l'è che per colpa toa mi i dovrai seufre l'onta d' tute le toe cative assion.

Valf. Che esagerassion? A son singh an ie fina ades gnun a l'è ancora vnù a reclamè, it vedde donque chi t'esagere. I vad a preparè la procura (*via*).

Tis. Mio Dio, quanta depravassion o che castigh por na mare!

SCENA IV.

Tonia, Bigheui e detta.

Tonia. Sora marchesa, a j'è torna col om de stamatin.

Marchesa. Falo passè.

Bigheui. Sora marchesa. Mi sai nen se l'hai l'onor d'parlè con chi che cerco mi, ma... am conoslo pi nen?

March. Feve avanti, (*Bigheui eseguisce*) per dive la vrità, i savria franch nen a chi deve.

Bigh. I son Bigheui.

March. Bigheui, i l'haì mai sentù a pronounssiè cost nom.

Bigh. As ricordlo pi nen d'na seira d'istà, scura, ch'a fasia 'l temporal, un om a intrava per la fnestra e...

March. Coma, voi i sarie!?...

Bigh. (*ridendo*) I son prope col. (*fra se*) A l'ha conossume.

March. Oh! Anlora a l'è prope 'l Signor ch'av manda.

Bigh. Dabon!

March. I l'hai prope bsogn d' voi.

Bigh. Ch'am permetta però che ii dia che s'as trata torna (*fa segno di accoltellare*) i son pi nen per cola.

March. As trata d'ben autr. Voi i seve ben sicur che col om a l'è stait prope massà?

Bigh. Nen mach sicur ma sicurissim.

March. Epura a dev esse 'l contrare. Da doe smane a sta part as parla d'gnente autr che del cont Arloberti, reduce da la Germania.

Bigh. A sarà n'aotr.

March. No, no, a dev esse chiel.

Bigh. A meno che 'l me compagn *Tretoch* a sia lasasse piè da la compassion e a sia portaslo a cà.

March. E l'eve pi nen vistlo sto compagn?

Bigh. Mai-pì. Ma a l'è per ben aotr che mi son si. Chila a savrà benissim, e sa lo sa nen mi ii lo dio, chi l'hai mantnù la promessa che i l'avia faie anlora. Che cioè mi i l'avia piasi d'buteme a fè 'l galantom. Difatti con i sold che chila, sora marchesa, a l'à consegname anlora, i son durvime un pcit negossiet da vin, un *bocion* come ii dirio noi.

March. Va ben, ma cosa chi j'intro mi an tut son?

Bigh. A j'intra d'sicura, sora marchesa, quànd a l'avrà sentù da mi a dije che se fè 'l birbant a da d'grandi maltesta, 'l voreise ostinè a fè 'l galantom dle volte a procura nen dle emossion pi confortevoi. Ant'na parola, marchesa, ii me afè a van da mal an pegg e a j'è gnente autr che un pront socors pecuniari ch'a peussa salveme da la ruvina.

March. Donque?!

Bigh. I l'hai bsogn d'na pcita somma per rangè ii me pastiss e a l'è per son che i son vnù da chila.

March. Voi però desmentie un po' trop facilment che 'l servissi che i l'eve rendume anlora i l'hai pagavlo profumatament.

Bigh. Difatti, mi per col afè ii ciamo pi gnente. Mi son stait pienament sodisfait. Benchè mi l'abia faie gnune ricevute, pura son dime tra mi: Bigheui, it deve esse un galantom, e quindi ii lo ripeto per col afè ii ciamo pi gnente.

March. E anlora a ché titol i vene ancheui a cercheme de dnè?

Bigh. A un titol semplicissim. I veno a chila come l'individuo ch'a l'à lesù an s'ii canton: « Competente mancia a chi avesse trovato un piccolo cane che risponde al nome di Bebè » e che sperand d'piè la « competente mancia » a ven a dè d'indicassion.

March. Ma mi l'hai pa perdù gnente e tanto meno un can.

Bigh. D'can, no sicura... ma chila, marchesa, l'ha perdù d'... vista un fieul che mi, (*circospetto*) i l'hai trovà, e ch'a bastria mach ch'ii dieissa: Pover miserabil, veusto savei chi ch'a l'è toa mare? Eben, va da la marchesa Tisana d'Valfiora ch'at lo dirà.

March. Par l'amor di Dio, fa nen lon. Pitost qualonque sacrifissi che nen le scandol.

Bigh. (*ironico*) A ved dop tut, marchesa, che a saria staie pi car che mi l'aveissa portaio a cà 'l so cagnolin perdù, che la notissia d'aveije trovà un fieul. Per 'l can a l'avria spendù ii duè dla mancia, per 'l fieul da che 27 ane a sta part a s'è mai ocupasne, niente. Dop tut, marchesa, a l'é so sangh.

March. A cost ponto it proibisso d'parlè. I l'hai già sufert fina trop le toe stramberie, An tuti i casi it sfido a proveme che 'l to protet a sia me fieul

Bigh. Ch'a lo fassa nen, marchesa, a l'è mei che trato la cosa da bon amis.....

March. Fa silenssio ch'ai ven d'gent.

SCENA V.

Giors, Arloberti e detti.

(*Giors entra e consegna una carta alla marchesa*).

Tisana. (*fra sè*) 'L cont Arloberti ! (*a Giors*) Falo passè (*via Giors*) (*a Bigheui*) e voi andè un momentin ant coula stanssa che mi i disbrigo mach un pcit afè.

Bigheui. Va ben (*fra sè*) coma a l'è vnua smorta sora marchesa, si sota a j'è quaich trafich. A bsogna che la tena d'eui (*via*).

Giors. (*annunziando*) 'L cont Giulio Arloberti.

Arloberti. Ch'am perdona, marchesa, se forsse l'hai segliù n'ora nen trop adatà. Ma 'l motiv ch'a me sping a cost pass a l'è dla massima importanssa, ch'a peul nen subì anssune dilassion (*la marchesa mal dissimulando l'orgasmo che le procura la freddezza e la comparsa inaspettata di Arloberti, gli fa segno di sedersi*) Chila as ricorda benissim, che vinteset ani fa, a l'è staje consegnà na somma, 'l frut dla qual a dovia serve per procurè 'l mezzo d'vive a un pover infelice, frut dle matarie d'doi povri desgrassià.

Tis. La mare d'col individuo a l'è morta, e a d'aotri l'è stait rimess l'incarich d'coula penssion.

Arlob. A l'è aponto per lon che savend che la marchesa Tisana d' Rocabruna a l'è sparia dal mond, per diventè la marchesa d'Valfioria, chi veno a reclamè da chila d'notissie d' coul fieul.

Tis. E con qual dirit ?

Arlob. Con 'l drit ch'a l ha un om ch'a l'abia na mission da compie. Chila a sa benissim (*accentuand la frase*) che 'l pare d' coul desgrassià a l'è stait assassinà. A son le soe ultime volontà che i veno a compie.

Tis. Oh, anssoma (*scattando*) giù la maschera. A la fin d'ii cont cosa it veule, cosa it pretende da mi ?

Arlob. Me fieul !

Tis. To fieul ! E a l'è adess, dop vinteset ani ch'it vene a ciamè d' to fieul, ch'it sente a palpitè la fibra paterna ? Vil, prima de st'ora i tl'avrie dovù provè 'l rimorss dle toe colpe. It vene a rimprovereme 'l me present, ripara al to passà, peui forsse i t'avras 'l drit de vnì a censurè la mia condota.

Arlob. (*freddamente*) Probabilment, marchesa, mi son spiegame mal. Opura chila a l'ha interpretà mal le mie parole. Chila a sa mei che mi, la povra fin ch'a l'ha fait 'l cont Arloberti. Se chiel a l'aveissa podù vive, forsse a l'àvria podù compì coui famosi dover paterni che adess chila ai rimprovera. Disgrassiatament 'l destin l'ha vorssù diferent, e mi che son 'l semplice strument esecutor dle soe volontà, mach ancheui s'è presentasse 'l mezzo d' podei ocupeme d'coul fieul. Coma ved marchesa, a j'è gnun rimprover da fè da ambe le part.

Tis. A l'è che mi sai nen andova ch'a sia coul fieul.

Arlob. E costa la vrità ?

Tis. La purissima vrità.

Arlob. A smia, marchesa che chila l'abia nen fait d'pi che mi an vinteset ani. Mi le circostansse a l'han impedimlo. Ma chila, marchesa, an vinteset ani a saria, anche mach per pura curiosità, podusse procurè 'l mezzo d'savei cosa sia stane d'so fieul. Ma ades oramai a son inutile le tarde recriminassion. Con un poch d'bona volontà i spero che chila a vorrá per lo meno deme na quaich indicassion, tant per chi peussa savei d'neuve d'col fieul.

Tis. Per mi am resta impossibil d' deie anche la pi pcita indicassion.

Arlob. Ma e la veia ch'a l'era staie consegnà la masnà?

Tis. Morta.

Arlob. E 'l fieul?

Tis. Dop la mort d'coula fomna l'hai maipì savune gnune neuve.

Arlob. E chila s'è nen ocupasse d' saveine quaicosa? A s'è nen interesasse dl'esistenssa d'coul povr infelice? Ch'am permetta, marchesa, che anche vil, come chila poch temp fa a l'ha ciamame, i peussa dije con la front auta: 'L me rimors a l'è stait tard, a l'è vera, ma dop tut an cost moment im sento pi nobil che chila, marchesa, che da dop che l'hai conossula son sempre dovume persuade d'avei da fè con un essere senssa cheur, capace d'un bon sentiment per ambission, d'una cativa assion per vigliacheria.

Tis. Sor cont, im permetto d'feie osservè ch'a l'è a mia cà e che an coust moment a insulta na sg.iora sola e senssa difeisa.

Arlob. Ant n'autra ocasion chila a se sburdria nen tant facilment. La soa dlicatessa *(accentuato)* as na risentiria nen tant, s'as trateissa per esempi d'fè asassinè un om...

Tis. Sor cont!

Arlob. Tut curt, parloma ciair. Ij dagh temp fina doman per deme d'indicassion precise su me fieul, passà coul epoca, i tralasrai gnun mezzo, gnanca le scandol. Ch'as lo ricorda ben marchesa, j'eu fait 'l mal e son dispost a fè la penitenssa.

Tis. *(come inspirata)* Eben sia. chiel doman a l'avrà d'neuve d'so fieul a un pat.

Arlob. Sentoma.

Tis. Che chiel ai dirà mai a coul fieul chi ch'a l'è soa mare.

Arlob. Oh, per lon ii lo giuro. I na vad trop orgoglios. A savrà mach chi ch'a l'è so pare... Marchesa, soma inteis.

Tis. A doman *(Arloberti esce)*.

SCENA VI.

Bigheui e la marchesa.

(Alle ultime parole di Arloberti, Bigheui si troverà sul limitare della porta).

Tis. A l'è andait. *(si avvia verso la porta di Bigheui)* A venta ch'it sapie.....

Bigheui. *(con tono derisorio)* I sai già tut.

Tis. Anlora të scotave?

Bigh. A l'è un difet chi l'hai fina da masnà.
Tis. Anlora it ses podute acertè con ii to euj che Arloberti l'è nen mort.
Bigh. Foıtunatament, si.
Tis. Come, fortunatament ?
Bigh. Sicura, a j'è dle cose 'nt'el destin d'un om, ch'as capisso nen Mi son lassame audè a fè na birbanteria per diventè un galantom, ch'a guarda la combinassion drola, i son diventalo senssa macieme la cosciensa. E i giuro chi na son nen malcontent.
Tis. A veul di che ti it j'era d'acorde.
Bigh. Le ferite ch'a l'ha ados sor Cont, son la pi bela preuva. Ch'as persuada, marchesa, a l'era ancora nen soa ora.
Tis. Anssoma, mi ades i veui, i devo savei d'notissie d'coul fieul.
Bigh. E mi, sempre parei d'prima, a bsogna ch'i treuva d'sold per rangiè ii me pastiss.
Tis. E ti t'j'avras.
Bigh. Quand ?
Tis. Doman.
Bigh. E chila doman l'avrà d'indicassion precise d'so fieul.
Tis. Va ben.
Bigh. (*fra sé*) Decisament mi son predestinà a dventè un om celebre. Senssa voreilo am toca fè d'ben. Povra marchesa ! Sa meuir nen sta volta a meuir mai pì (*fa un ultima riverenza e via*).
Tis. E ades andomse a preparè per la gran preuva (*via*).

SCENA VII.

Giulia e Arnaldo,

Giulia. Son a l'è peui verament oribil.
Arnaldo. Ma purtrop a l'è necessari. Mi l'hai d'impegn d'onor e per staseira m'ocoro set-sent lire. At sarà nen dificil a ti, d'otene dal banchè Civassa na tal miseria.
Giulia. Ma Arnaldo, penssie che dop tut anche Civassa a l'è già ormai stofe d'vedse piumè parei.
Arn. 'L toıt a l'è to ch'it sas nen pielo, ch'it sas nen soaguelo, e che t'afete vers chiel na certa ripugnanssa.
Giulia. Ripugnanssa dop tut giustificà.
Arn. Ma nen permetuva da le condission critiche 'nt'le quai im treuvo.
Giulia. Dis d'ii to stravissi, d'la toa vita scioperà.
Arn. Ch'a sia come si sia. Si drinta j'è gnun ch'a l'abia 'l drit d'censurè le mie assion, Si drinta son 'l padron mi e i fas coma chi veui mi. A qualonque cost i veui nen ch'as peussa di che mi manco ai me impegn d'onor.
Giulia. D'onor ?! E a l'é per sodisfè cost ch'it vende toa fomna al prim ch'at capita fra ii pè, basta ch'a l'abia de dnè. Ma andouma la, che la toa cosciensa al dì d'ancheui a l'è pi nen suscetibil a certe figure, e per na volta tant it podrie 'ncora transige con cost benedeto onor che ti te sta tant a cheur.
Arn. Anssoma a basta, cost a l'è nen 'l moment d'discute. I l'ài bsogn d'costi dnè, quindi...

Giulia. Che t'je procura? Finis, abia almeno 'l corage d'terminé la frase, che naturalment a diventa per mi un obligh, un ordin formal.

Arn. I son content ch'it l'abbie capime. Ades vado giusta da maman per combinè un certo afare. Fatie anche mach prestè costi benedeti dnè e mi pi prest d'lon ch'it cherde ii restituirai. A cost mond a j'è 'l mezzo d'rangè tut. Pa vera! (*via*)

Giulia. E costi esseri as ciamo omini. Vigliacherìa umana!

SCENA VIII.

Giorss, Mario e detta.

Giorss. Mario Riccardi.

Giulia. Ch'a passa.

Mario. Giulieta.

Giulia. Mario.

Mario. I son vnù per dete na bona neuva. Ier seira l'hai sentù che 'l baron Lapidetti a sta preparand una splendida festa da bal, d'la qual a veul conservè 'l segret fina l'ultim moment per tant ch'a fassa pi efet. Tuti a dio ch'a deva riussì splendida e mi l'hai subit penssà a ti. La is podroma divertisse tant. Ma cosa tl'as. It parlo nen, tlas j'eui pien d'lacrime. Cosa j'elo suceduie? I capisso, coul vigliach a l'ha torna maltratate.

Giulia. O s'it saveisse Mario, i son ben disgrassià.

Mario. Ma per Dio, contme cosa elo suceduie?

Giulia. Parla pian, ch'a l'è mach de dlà con soa mare e a podria sentine.

Mario. Ma disme anloura?

Giulia. L solit, a veul de dnè e a continua a lapideme per podeine avei.

Mario. (*con intenzione*) E, anlora i capisso!

Giulia. Guarda Mario, a j'è d'moment ch'am passa per la ment dle idee, d'ii proget ch'i podrai mai efetuè.

Mario. E a sario?

Giulia. (*con risoluzione*) Mario, t'em veusto prope ben?

Mario. Me smia d'aveitlo provà.

Giulia. E it sarie dispost a fè un quaich sacrifissi per mi?

Mario. Second.

Giulia. No, i veui che t'em die qualonque a sia.

Mario. Eben, se it veulo lon, si.

Giulia. Anlora, Mario, guarda, portme via da cousta cà andova i devo fè na vita impossibil. J'androma lontan, lontan, che pi gnun a sapia notissie d'noi. Vivroma felici l'un dacant a l'aotr, gustand coula felicità che fina ades a l'è mai stame concessa. A l'è un desideri che t'has estenuame tante volte. A l'è na colpa che ti tante volte tl'as fame, cola d'nen esse libera. It vede, lon che l'hai negate, per forsa, tante volte, a l'è ades mi ch'it lo propono.

Mario. Tl'as rason, a l'è na vera fortuna per mi, ma it nascondo però nen che la toa decision così precipità, am buta ant n'ambarass.

Giulia. Come?

Mario. Si, it capiras d'co ti che i son nen preparà a na cosa così importanta. Che dop tut a bsogna piè le nostre precaussion. It sas, a j'è anche 'l codice ch'as n'antriga su certe facende... Robè na fomna marià dle volte a peul procurè d'ii gran maltesta.

Giulia. (*con sarcasmo*) Dis pitost robè l'oget ch'a peul, ch'a dev rende.

Mario. Per l'amor di Dio, Giulia, parlme nen parei.

Giulia. Sa l'è la vrità.

Mario. Eben guarda, qualonque a deva esse 'l nostr destin, i aceto la toa proposta, preparomse, e a ocasion propissia i daroma fin al nostr progett.

Giulia. Mario (*gli getta le braccia al collo*) grassie!

Mario. Giulia!

Giulia. (*pausa*) Come im sento felice e sicura ant'ii to brass. (*Alle ultime parole di Giulia, compariranno sulla porta a destra Arnaldo e Tisana. - Giulia manda un grido e cade su d'una poltrona. Mario atteggiandosi al più ributtante cinismo si metterà in fondo della scena*).

SCENA IX.

Tisana, Arnaldo e detti.

Arnaldo. (*beffardamente alla marchesa Tisana*) Tl'asto vist?

Tisana. Arnaldo, fa to dover.

Arnaldo. 'L me dover? Con coul sgnor? Con costa si? Col individuo la a aparten a coula classe d'gent ch'as peul pa insultesse, perchè lor a son corassà a tut, che t'ii peule ciameie gnune sodisfassion perchè a saria sporchesse tratè con certi d'un.

Mario. Certe sodisfassion, a l'ha rason marches, a noui fieui del popol an son nen concesse. Ma am sarà almeno concessa cola d'paghelo.

Arn. Ch'a seurta per Dio, o chi rispondo pi nen d'mi.

Mario Im ritiro, ma a n'autra ocasion rangroma ii nostri cont (*via*).

Arn. Ma i tl'asto sentulo maman? Pagheme, col strasson pagheme, coma se i fussa un volgar mantù. Oh! ma im vendicrai, a doveissa costeme anche la vita.

Tis. Calmte Arnaldo. L'hai sempre ditlo, coula figura antipatica d'Riccardi at portrà maleur.

Arn. Insulteme parei an mia cà, e son tut per na creatura vigliaca, schifosa, ch'a sa gnanca rispetè soa cà. Ma per Dio, i comensrai la mia vendeta bele da ti (*Si avventa verso Giulia per batterla, Tisana si copre la faccia colle mani, Giulia si avanza minacciosa e affronta Arnaldo*).

Giulia. Batme, su batme. Compis cost to ultim att d'vigliacheria. I baraba a fan l'istess con le soe... basta ch'a sia. Oramai souma pari. Batme, su batme, vigliach!

Tis. Infamia! (*Arnaldo indietreggia, guarda le donne e poi via dalla porta di mezzo*).

FINE DELL'ATTO TERZO.

ATTO QUARTO

Salotto come nell'atto terzo.

SCENA I.

Gina, Giulia e *Giors* a tempo.

(*All'alzare della tela Gina e Giulia si troveranno sedute in atteggiamento di chi si trova impegnato in un discorso*).

Gina. Mi seu, sala, che Mario a frequenta soa cà.

Giulia. Ma se l'hai già diilo na volta. A saria na mincioneria a voreilo neghè. 'L pitor Mario Riccardi a frequenta la nostra famia perchè a l'è stane presentà e tanto racomandà da d'perssone influente. Monssù Riccardi per noi a l'è gnente autr che l'artista ch'a cerca d'apogg, ch'a cerca la manera d'fesse conosse e son con l'unich scopo d'fesse strà.

Gina. Per la soa famia si, ma per chila, sora marchesa, no.

Giulia. Coma saria a dire?

Gina Che Mario a l'è so amante. Ch'a s'è introduvusse an costa cà istigà da chila istessa. Che Mario a tradiss vigliacament la fiducia d'chi a l'ha onoralo dla soa amicissia. Ecco lon che ii dio.

Giulia. Ij nego nen chi dovria piemla 'n sel serio per le ingiurie che chila a proferiss ant coust moment. Ma i lo veddo ben, chila a l'è una d'coule povre desgrassià ch'a son pi da compianse che da condanè. A patiss 'l mal dla gelosia per son i la onoro del me compatiment.

Gina. Ch'as persuada sora marchesa, ch'am trovrà pi nen tant da compianse nè da compatì, quand che mi ii dirai che teno le preuve 'nt'la man, che chila a frequenta sovenss na stanssa mobiglià 'n via Bogin, stanssa ch'a l'è afità dal pitour Riccardi.

Giulia. Come, chila a sa?

Gina. I sai tut. E i lo giuro che i tralasrai gnun mezzo per vendicheme dl'afront che chila am fa. Prima a l'era perdonabil, ades che i l'hai avertila, guai a chila se a s'ostinrà a continuè la relassion con Mario Riccardi.

Giulia. Ij giuro che i cherdia nen... i sospetava nen...

Gina. I cherdo tut lon ch'a veul. E anche che i sia nen na marchesa, i sai però investime dla posission critica d'una fomna. A na condission sol, ch'a cessa immediatament la relassion con Mario.

Giulia. Ma... a l è che Mario am veul tropa ben.

Gina. Si! La ben ch'a l'ha vorsume a mi. Ma a lo salo chila chi che son mi? (*segno negativo di Giulia*) Mi i son una d'coule creature ch'as vendo al prim vnù tant da podei guadagnè de dnè,

nen tant per mi come per mantene la creatura che un cred ch'ai veuia ben. Aparteno a coula classe d'fie, che disgrassià fin da la nascita, a son predestinà a la prostitussion. Ecco, marchesa, chi che son mi, na.....

Giulia. Anlora la sgnora a capirà... (*si alza*)

Gina. Ch'a se sburdissa nen, sora marchesa, che 'l so pudor a na patirà nen l'istess.

Giulia. J'impono però d'limitesse.

Gina E bele 'l so Mario, col bel tomo ch'ai veul tanta ben, ch'a sarà dificil ch'a peussa desmentiela, a sala chi ch'a l'è, cosa ch'a l'è stait? No? Eben ii lo dirai mi. Mario a meuria d'fam, d' freid, dë stent, quasi intisichì 'nt na sofietta, priv d' tut 'l necessari, a la vigilia d'esse butà an mes d'na strà. Eben, an col moment la marchesa Giulia d'Valfioria a l'avria gnanca onorà coul miserabil d'un so sguard d'compassion... Anvece mi, Gina la... basta ch'a sia, i son piamlo con mi, l'ài vestilo, l'ài mantnulo. Mantnulo frustandme l'esistenssa. Butalo a l'onor del mond, e son tut vivend a le mie spale. A ved che ades a chila, marchesa, ai saria trop comod d' godse ii frut d'ii sacrifissi d'n'autra. Del rest ch'a s'iluda nen, marchesa, ch'a l'è nen per ii so bei eui che Mario a je sta apiess, a sarà per gnente autr che per l'ambission d'avei per morosa na marchesa.

Giulia. Probabil anche lon, ch'a fassa chila altretant.

Gina. No che mi ii farai gnente ma ii memorierai per l'ultima volta che chila l'ha d' dover sacrosanti, che chila a l'è na fomna marià e che quindi...

Giulia (*interrompendola*) E che quindi... cosa?

Gina. Che se chila a rinonssia nen a Mario, mi i tralasrai gnun messo per butela an piassa e per fè conosse al mond chi ch'a l'è la marchesa d'Valfloria.

Giulia. Eben, j'aceto la sfida.

Gina. A l'è la guera ch'a veul?

Giulia. I la tëmmo nen.

Gina. E sia. Ch'as ricorda però che costa a sarà seussa misericordia.

Giulia. J'eu già diilo, i la tëmmo nen. E ades i la prego d' seurte da mia cà. (*Suona il campanello si presenta Giorss*) Acompagnè la sgnoura (*Giorss eseguisce. Gina esce fissando Giulia che volge le spalle*).

SCENA II.

Giulia sola.

Giulia. Quanta ben ch'ai veul, che bel tipo d'na fomna del popol! Ma Marit ai vorrà peui prope nen bin? La trascuranssa ch'a l'à per chila a n'è na preuva irefragabil. Adess a n'è però necessari d'avertì Mario. Cola fomna a l'è capace a tut 'nt'le stat d'animo ch'as treuva. Am resta quindi gnente autr da fè, che avertilo e decidlo a scapè lontan, lontan da si (*via*).

SCENA III.

Giorss, Arloberti, indi *Tisana.*

Giorss. (*precedendo Arloberti*) La marchesa a l'ha passà una neuit oribil. Anssi, vers la mesaneuit a l'han mandame a ciamè 'l medich tant a l'era alarmant 'l so stat.

Arloberti. E adess?

Giorss. Fortunatament, vers stamatin a l'ha migliorà an manera che adess as peul quasi disse ristabilia. Difatti a s'è vorsusse levè.

Arlob. Ben... A veul di che anlora i tornerai pi tard (*p. p.*).

Giorss. No, no. Perchè la marchesa a l'ha dime che apena ch'a fussa arivaie sor cont, a fussa subit avert a.

Arlob. Anlora vaie a di che mi l'aspeto.

Giorss. (*per eseguire*) Oh! Ch'a guarda. Sora marchesa a l'è bele si ch'a ven.

Tisana. (*Sofferente, fa un inchino a Giulio Arloberti e quindi con un gesto licenzia Giorss, che parte. Invita Giulio Arloberti a sedere con un cenno*).

Arlob. Am rincress marchesa d' doveila incomodè. Ma d'altronde a capirà la cosa a l'è necessaria.

Tis. Dunque chiel a l'è deciss d' vorei a qualunque cost savei notissie d' col pover dësgrassià?

Arlob. Una volta d'pi, marchesa. Tanto pi che l'assoluta mancanssa d'indicassion da part d' chila, am fa sopone quaicosa d' brut. I l'hai ben paura che col pover infelice a l'abbia l' bsogn dl'agiut moral e material d' quaicadun ch'ai veuia bin. Forse un po' trop tard son andrsume che i l'avia un dover sacro-santo da compie, ma ringrassiand Iddio forse i son arivaie ancora a temp. Ch'a cherda se 'nt'ël me passà a l'è staie una quaich colpa, i l'hai scontane la pena a usura. I jeu sufert tant, marchesa!

Tis. Mach chiel a l'ha sufert? E mi, mi povra desgrassià. Sola ant cost mond senssa un anima ch'am deissa un consei, abandonà da chiel, segnà a dil da tuti, istigà continuament da me barba l' marches d' Valfioria, i son ant'un moment d' disperassion decidume a sposè me cusin. Chiel a l è mai stait felice come i lo son mai stalo, mi. L' marches a l'è mort. I l'avia bsogn d' distrassion e i sôn butame a fe na vita splendidissima, cercand 'nt' ël ciadel, an mes al lusso, an mes a le feste d'desmentiè coust me brut passà.

SCENA IV.

Giorss e detti, indi *Bigheui.*

Giorss. A j'è torna col om dë stamatin.

Tisana. Ch'a passa (*Giorss via*) A l'è l'individuo an question, da chiel a podrà savei tut lon ch'ai fa piasì.

Arloberti. Tante grassie.

Bigheui. Ciareia padroni. Ch'a scusa un po tant sora marchesa se i son vnula a destorbè, ma a l'è che mi i savia nen....

Tis. Vni, vni avanti.

Bigh. (*vedendo il Conte*) Sacherdisna! Guarda si l'amis d'ij persi. Ch'a l'abbio tendune na trapola. Bigheui an gamba.

Arlob. Dunque i seve voi che i peule dene d'indicassion precise su col fieul che mi i cerco.

Bigh. (*Imbarazzato*) Ecco... verament mi...

Tis. Iv desmentierie forsse ch'i l'eve promettume?

Bigh. No, no mi i desmentio niente - Ma a l'è che s'asricorda ben, sora marchesa, mi a sa che lon ch'i fass ant coust moment, a l'è anche con l'scopo d'podeime, come as diria, rangiè i piat sla stagera!

Arlob. A l'elo forse question de dne?

Bigh. De dne precisament. De dne però nen per mi, a son per diversi creditor noios ch'a me stan a le croste.

Arlob. I veui nen saveine d'pi - Dime, vaire ch'i veule?

Bigh. Ecco mi verament a m'andaria set sent...

Arlob. Va ben, e dop parlereve?

Bigh. I son si per lon. Setsent e novanteneuv lire a l'è la somma precisa che am ocor per fe ste ciuto tuti coi cadaver.

Arlob. I podie d'co di eut sent.

Bigh. Si ch'a l'è peui l'istess.

Arlob. Ecco le eut sent lire.

Bigh. (*fra sè*) Couste ai son (*forte*) Tante grassie.

Arlob. E adess dime.....

Bigh. A venta ch'a sappia, dunque, che 'l fieul che si la marchesa a l'avia consegnà a la veia Agata, morta ses ani fa, a s'è butasse a studiè e ant cost moment a Turin a l'è un dij pitor pi n'voga.

Tis. N' pitor?

Arlob. L' so nom?

Bigh. Mario Riccardi.

Tis. Mario Riccardi?!!

Bigh. Si e anssi chila a dovria conosslo, anche ch'a sia un nen trop d'bon, epura a l'ha savù con la sua fiacca, con la sua aria sentimental, fesse presentè nt' le bone famie.

Arlob. Mario Riccardi! Ma mi i l'hai conossù un giovnot e precisament un pitor d'cost nom.

Bigh. A sarà dificil perchè chiel li quand a god la soa libertà a frequenta giusta mach i post andoa ch'as gieuga a rota d'col.

Arlob. (*fra sè*) A l'è chiel - Ma per gieughè coma che chiel a dis, a bsogna ch'a l'abbia d'grandi dnè.

Bigh. Per fe la vita ch'a fa col fieul li, a fa pa guanca bsogn d'avei tanti dnè. A basta saveissne fe provedde.

Arlob. Coma a saria a dire?

Bigh. A sa bin, ne, chiel a l'ha na bela pivlota ch'a lo manten. E chiel a fa bela figura senssa fesse mal al filon dla schina.

Arlob. A veul di, che a fe l' pitor?

Bigh. Ai rend meno, che fe 'l Gargagnan.

Tis. Che onta!

Arlob. Che scheur! - A sentlo marchesa cosa ch'a la diventà so fieul

Tis. La colpa a l'è d'tuti doi.
Arlob. Ma la penitenssa a sarà mach tuta mia. (*volgendosi a Bigheui*) E come i feve a assicureme che colli a l'è propi 'l fieul dla contessa d' Rocabruna?
Bigh. L' mezzo a l'è semplicissim, ciamandie a chiel istess!
Tis. Come chiel a savria!?
Bigh. Chiel a sa conteie per fil e per segn, la sua vita da masnà. La mort dla veia Agata che chiel a ciamava mare. E finalment l' agiut ch'a l'ha avù per un certo dato temp, d'una misteriosa penssion d'80 lire al meis. Tute cose ch'a la persuadran che Mario Riccardi, nom d'bataia, a l'è verament 'l fieul dla contessa Tisana d' Roccabruna.
Arlob. E andoa ch'a sta?
Bigh. Chila, la sua ganda, a sta an via Melchior Gioia.
Arlob Ma a l'avia ben ne studi?
Bigh. Si a l'ha fità una sofietta an sel cors Vittorio Emanuele. Bele li a passa part dla sua giornà. Ch'a riteno però che Mario Riccardi a l'è ben lontan dal sopone chi ch'a peulo esse ij so veri genitor.
Tis. E a l'è necessari ch'a lo sappia mai.
Bigh Per mi i son mut.

SCENA V.

Mario e detti.

Mario. (*comparisce alle ultime parole di Bigheui*) I soponia che chila marchesa a l'avria pi nen ricevume dop la scena d'jer, ma a l'è necessaria una spiegassion seria onorifica con 'l marches so fieul, quindi necessari che mi l'abia cost abocament.
Tisana. 'L marches Arnaldo me fieul, ass treuva nen an cost moment a cà, quindi i lo prego d'vorei ripassè.
Arlob. (*fra sé*) A l'è prope chiel.
Bigheui. Contacc! Cosa diao a venlo fè si (*fra se*).
Mario. Marchesa i ritornrai (*per partire*). (*fra se*) Bigheui bele si? Chissà cosa diao a sarà vnù a fè?
Arlob. Ch'a scusa 'l sgnor. Se mi me sbaglio nen, chiel i l'hai già avù la fortuna d'conoslo a la Bireria.
Mario. Precisament.
Arlob. Ch'am permètta quindi ch'ii strensa la man, e si son nen indiscret d'ciameie 'l motiv che chiel a l'ha bsogn d'parleie al marches. I son un bon amis d'famia si dla marchesa e im buto a soa disposission per tut lon ch'a peul avei bsogn.
Mario. Mi i lo ringrassio d'tut cheur, ma a capirà, l'è na questjon così dlicà.
Arlob. I sareu onorà se chiel a vorrà trateme come un amis.
Bigh. (*fra se*) Bela, bela. 'L pare ch'a dventa amis del fieul. A costa ch'a l'è gnëcca.
Mario. I lo ringrassio d'tut cheur, dl'onor che chiel a veul feme. A bsogna quindi ch'a sappia...

Tis. Sor cont, mi i lo lasso, ch'aprofita pura liberament dla mia cà, ma mi peus nen assiste a cost dialogo.

Arlob. A l'ha rason marchesa. I son desmentiame per un moment che j'era a cà d'aotri. Andoma monssù Riccardi, ma per torneie ben prest. Marchesa.

Mario. Marchesa (*per partire entra Arnaldo*).

SCENA VI.

Arnaldo e detti.

Arnaldo. Coma, chiel torna si? A me smia che i l'hai gia diilo una volta, che per chiel cola porta a l'è sarà. Ij nascondo nen che ai veul un bel corage... Ma as sentlo nen vnì 'l rossor a la facia? (*Alle prime parole di Arnaldo, Bigheui si ritirerà in fondo della scena e prenderà interesse a quanto succede*).

Mario. A l'ha rason. ma sicome j'era sicur d'pi nen trovelo, i son vnù perchè a capirà che dop l'incident d'jer a l'è necessaria fra d'noi una spiegassion.

Arn. Na spiegassion?

Mario. Qualonque a peussa esse la soa manerà d'penssè a me riguard, a l'è necessari che mi ii dia...

Arn. Cosa?

Mario. Che la marchesa soa sgnora...

Arn. A l'è inocenta?

Mario. Si.

Arn. La soa je smiilo nen na generosità fora da post?

Mario. Coma?

Tis. (*interrompendo*) Dis Arnaldo. perdonme se t'interompo. A j'è si 'l cont Giulio Arloberti ch'a l'ha tant piasì d'fè la toa conosenssa.

Arn. Ch'am perdona cont, se una pcita question personal con coul individuo a l'ha fame per un momentin sorvolè s'ii dover d'cortesia.

Arlob. Am rincress chi l'abia sernù un momentin nen trop favorevol, perchè da lon che involontariament a m'è tocame sente, chiel a l ha na vertenssa con 'l me car amis 'l pitor Riccardi,

Arn. Ij nascondo nen ch'am fa nen poca impression che chiel a l'abja onorà col individuo dla soa amicissia. Ma già, cola gent li a l'àn n'arte special per acaparesse la stima d'j'omini, come a san acaparesse l'amor dle fomne da...

Mario. (*indignato*) Marches, a l'è la sconda volta che chiel a m'insulta abusandse ch'as treuva a soa cà.

Arn. Ma e chiel a l'alo nen fait pegg? Chiel che abusand dla mia confidenssa, dla mia amicissia, a s'è servusne per vnime a colpì ant lon ch'a l'ha d'pi sacro un om. Ant l'onor dla mia famia.

Tis. Arnaldo!

Arn. Oh! lasme un poc ch'i parla! Lo vëddlo col individuo la? Eben, j eu ancontralo ch'a l'avia bsogn d'agiut, a l'avia bsogn d'apogg. Eben, mi i son piame l'incarich d'presentelo an tute le bone famie come un gentilom, come un artista, come na creatura che al-

meno a saria stame pi tard riconossenta. Eben, per ricompenseme, abusand dla mia confidenssa, a s'è introdovusso 'nt'el santuari dla mia famia e a l'ha savù fè an manera nen mach d' robeme la felicità, ma anche d'feme diventè ridicol d'nans al mond. Ansoma an poche parole, i son dovume convince, che cost preteis artista, cost pseudo gentilom, a l'è gnente autr che 'n gargagnan d'la pi infima specie.

Mario. Perdio ch'a basta!

Arlob. I parlo mi. E ch'am dia un poch marches, a n'alo le preuve d' tut lon ch'a dis?

Mario. Eben, si, mi son un d'coi ch'a l'ha dit chiel mach ades, un gargagnan, un individuo ch'a viv sle spale d'na fomna basta ch'a sia. Ma mi, a venta ch'a sappia, che tut gargagnan come chi son, per lo meno i l'hai 'l corage d'confesselo, mentre ch'a j'è tanti d'aotri che con ii mezzi d'podei vive onest, a l'han butà sota ii pè tut lon ch'a l'avio d'pi sacro.

Arn. Miserabil!

Mario. Miserabil a l'ha dit? E a l'ha rason, ma tut miserabil, coume chiel am treuva, im sentiria nen 'l coragi d'robè!

Arlob.
Tis. } D'robè?
Bigh.

Arn. A mentiss!

Mario. No che i mentisso nen! E i peus deine le preuve, perchè chiel a sa mei che mi che tut om ch'a trufa abusand dla bona fede dla gent as peul nen ciamesse che lader. E chiel forsse as desmentia trop facilment che mi na seira l'hai sequestraie un mass d'carte fausse!

Bigh. (*fra se*) Lader da gieugh. An gamba Bigheui ch'as presenta un bon afè.

Tis. Ma come Arnaldo, it difende nen da na tal acusa? Ma ti it lasse insultè parei?

Arlob. Sicura, ch'as difenda.

Arn. (*sogghignando*) A na merita pa la pena. Per cola gent li tute le acuse a son bone.

Tis. Ma chiel a l'ha parlà d'preuve.

Arn. Gent capace d'procuresse anche coule.

Mario. Ma cole che i podrai mai procureme a son coule dla soa esistenssa vergognosa, perchè se mi son un gargagnan, se mi im fas mantene ignomignosament da una fomna, i son nen mi che i l'hai costringiula a l'è 'l destin. Mentre che chiel, o sor marches, ch'a obliga na fomna a desse 'nt'ii bras d'un om, tant per mantnisse ii caprissi, ii vissi, tant per podei fè la vita brilanta, coma dovria ciamelo? I lo ciamrai vigliach, om indegn d'portè un blason! Lader, gargagnan, pi gargagnan che mi (*Giulio Arloberti s'intromette*).

Arlob. Ch'as limita, ch'a penssa ch'a l'è nen a soa cà.

Arn. Ma ch'a lassa ch'a cria. Ma cosa i veuli tëmme da un om che oltre d'nen avei nè onor, nè famia, ai manca fina un nom. Cosa veuli pretende da un bastard?

Arlob. Marches d'Valfioria, i l'hai l'onor d'significheie che 'l pitor Mario Riccardi ai dev na riparassion d'onor.

Arn. Na riparassion da un bastard?

Arlob. Nosgnor, nen da un bastard, ma da me fieul.

Arn. So fieul !?

Arlob. Si, me fieul, che da cost moment a l'ha un d'ii pi bei nom dl'aristocrassia. Mario, andoma (*via*).

Tis. Mio Dio! (*si lascia cadere su d'una poltrona*)

(*Mario e Arloberti salutano e via*).

Bigh. A l'ha riconossulo per so fieul, eut sent lire a son staite poche!

FINE DELL'ATTO QUARTO.

ATTO QUINTO

Studio da pittore - In fondo finestra - Uscio a destra e a sinistra.

SCENA I.

Gina e *Gaidan 'l rissolin.*

Gina. (*entra nella camera oscura a tastoni*)
Gaidan. (*di dentro*) I'elo gnun?
Gina. No. L'è tut silenssios... ven pura avanti.
Gaidan (*entrando*) L'è scur come n' bôca 'l luv. Adess visco 'n brichet (*eseguisce*)
Gina. La sul taolin dev'essie na candeila.....
Gaidan. Dio cit!..... s'é distissase (*accende un'altro zolfanello, poscia la candela*) M'è pi car esse illuminà che stè a le scur.
Gina. Adess m'asssicuro che Mario ai sia nen (*va guardare all'uscio a destra colla candela*) I'è gnun.
Gaidan. D'altronde faria l'istess..... l'è si cola ch'a deta la lege (*estrae una pistola*)
Gina. Si ma veui nen che t'la dovre fintant che tlo dia mi.....
Gaidan. Ma disme 'n poch, s' podriilo savei cosa ch'it tlas intenssion d' fè? Son tre seire...... o mei, tre neuit che noi v'numa si për sorprende to ex..... cioè me sucessor, e son tre neuit che lo aspetoma inutilment. Prima d' tut, sesto sicura ch'a seguita v'nije bele si?

Gina. Sicurissima. Sa v'neissa pi nen l'avria lassà lë studi.
Gaidan. Ma gnente a preuva ch'a sia staie da na smana a sta part.
Gina. Cosa ch'a veul di lon? Ven nen stasseira? Vnirà doman.
Gaidan. Cole son suposission ch'it fass ti.
Gina Conosso le sue abitudini. Quand che stasio anssema, tante volte anvece da vni deurme a ca, v'nisia si 'ntle studi. La ciav ch'a l'ha servoume per intrè...... l'avia damla chiel dop d'na volta che i l'avia sorprendulo con Olga, perchè intreissa n'tlë studi quand ch'am piasia.

Gaidan. Tut lon a sta benissim. Suponoma ch'a vena, ma dop qual ch'a l'è 'l to proget? ti tlasciamame se j'era pront a fe qualunque sacrifissi per podei torna riacquistete..... Mi i l'hai rispondute che d'si, e i l'hai nen dait andarè, anche quand che tl'ass dime ch'ass tratava d' sorprende Maria 'nlël so studi per vendichete. Son tue parole. Mi che i sai, per esperienssa d'neu podeila di con chiel, ne a pugn, ne a cotel, son provvedume d'na pistola. Fa pi d'

rumor..... ma a ciapa da lontan. Adess ti tëm die d'nen dovrela Podriine savei cosa che ti t'entende d' fè?

Gina. Lo sai gnanca mi. L'hai doi sentiment opost ch'a loto n'tel me cheur. Tramolo a l'idea ch'a peussa sucedie quaich desgrassia ant l'istess temp, am piasria craselo, umilielo, annientelo, anche per ch'a podeissa pi nen esse d' gnune d'autre. Resta a vedde quai dii doi sentiment a predominrà n'tël moment decisiv......

Gaidan Ma mi devo saveilo, per regoleme. Mario a lassa nen 'l temp per piè dle risolussion.....

Gina. Tl'avriesto paura?

Gaidan. Paura!..... No ma trattandse d'un forlan parei.....

Gina Va là..... rispondo mi d' tut (*resta piensierosa*)

Gaidan. Però l'è sempre mei d' cerchè 'l mezzo dë svignesla n'tel caso ch'a m'andeissa mal. Guardoma un poch sta fnestra (*apre la finestra in fondo)* A da s'na trassa..... Lassandse pende giù as sauta n' sima:.... e Peui? I'è ii cop..... scaprai da li sa jè d' pericoi sarà nen dificil d' trovè na manera per gaveme da ant j' ambreui.

Gina. Me smia d' sente d' rumor.

Gaidan. (*ascolta*) Sento d' pass

Gina. Stermomse n't'col gabinet la.

Gaidan. Basta ch'ai suceda gnune desgrassie! *(via tutti e due)*

SCENA II.

Mario e 'l Cont Arloberti

Mario. Ch'a vena pura avanti..... sôma a lë scur ma viscrai 'l cieir (*eseguisce*) Ecco fait. Chiel desiderava d' parleme, ant'un post sicur, lontan da le indiscression..... 'l me studi a l'è fait aposta, e l'ora a podria nen esse pi adatà. Ch'a s'accomoda *(si seggono)*

Arloberti. Prima de vnì al motiv principal del nostr colloquio, ch'am prometta una cosa Mario.

Mario. Quala, Sor Cont?

Arlob. Che tra noi ai sia na confidenssa d' intimità magior [d' coula ch'a j'è. (*Mario fa un gesto*) Lo sai, mi i l'hai nen 'l dirit d' pretende la soa afession, ma sicome dal moment che i l'ài conossulo, come me fieul, son giurame d'esse per chiel tut l'on che i son nen stait per 'l passà, così desidereria ch'a fussa tra noi..... almeno coi vincoi..... ch'a esisto fra doi bon amis.

Mario. Soma trop distant l'un da l'aotr, ii nostri sentiment a peulo nen unisse. Chiel per mi a l'è mai stalo un pare, l'è stait un ch'a l'ha dame la vita e niente d' pì. Come tal podria detestelo..... forse, ma amelo mai. L'amicissia peui a ven da chila ma per adess, mi i son për chiel Mario Ricardi e chiel per mi a l'è 'l Cont Arloberti.

Arlob. E sia ! L'è pi che giust che cousta simpatia mi m'la guadagna e j'assicuro monssù Mario che i son disposta tut për meritemla.

Mario. Amis forsse..... pare mai.

Arlob. Chiel a lo sa, mi i son rich, e con de dnè as peul fesse d' tut Scancelè 'l passà anche.

Mario. Perdon, sor Cont, mi i cherdo che chiel a l'abbia l'intenssion d'ofrime de dnê.....

Arlob. Nen macb, ma anche l'agiut dii me conssei, e dla mia protession. D'ancheui a meno che chiel a veuia nen, le nostre doe esistensse a devo esse unie.

Mario. Impossibil, i peuss neu acetè.

Arlob. Per che motiv?

Mario. Perchè i veui devie niente a gnun.

Arlob. Ma chiel a l'ha nen 'l drit d' ricusè 'l me apogg.

Mario. Già che l'hai, Chiel lo sa nen lon c'ha l'é suceduie an mi dal dì che i l'hai conossù 'l mistero dla mia nascita. Son cambià coumpletament, per diventè tourna 'l Mario d' quaich' ani fa, pover, sconossù, afamà, perchè mi l'hai patila la fam, ma orgoglios e onest. Chiel a l'è me pare? Un po' tard ass ricorda d' fe so dover, 'l so apogg a dovia ofrimlo quand i n'avia bsogn quand che lotava contra la miseria, nen adess ch'a m'è inutil.

Arlob. Ma veullo lasseme 'l rimors etern d' nen avei fait 'l me dover? Veullo gaveme 'l mezzo d' riparè a 'l passà? Ch'a senta; mi lo prego, lo scongiuro, ch'a lassa che m'ocupa d' chiel, ch'i penssa essie util a quaicosa.

Mario. (*agitato*) Peuss nen, peuss nen acetè.

Arlob. Perchè?

Mario. Perchè, j lo ripeto, veui gnente da gnun

Arlob. A chërdlo chiel d' pudeilo di lon?

Mario. Lo spero.

Arlob. No, mi veui gaveie col ilusion. Presentement ass treuva ant'na stat d'esaltassion nen natural. A guarda dë dnass a chiel a vëd nen le dificoltà, insuperabil, ch'as presento, per concretè 'l so proget. Podrà vive per l'arte, e nen vive con l'arte, almeno per adess. A bastria n'ora de sconfort, per butelo torna su sla strà ch'a veul abandonè, e anlora adieu seugn d'ambission e d' gloria adieu ingegn, s' esaurirà 'ntël vissi, per furnì peui ant'un moment d' disperassion, con na scioptà 'nt'la testa, o 'nt'un let d' ospidal

Mario. Ma l'arte a deuv redimme.

Arlob. Anlora ch'a rifuda nen 'l me concorss a st'opera d' redenssion. Turin l'è pi nen fait per chiel, 'L so ingegn, se sviluperà acquistand d' neuve cognission. Ch'a parta, ch'a viagia ch'a s'istruissa e 'l so penel a darà d' capolavor.

Mario. Eben ch'a sia,..... e aceto ma a na condission.

Arlob. Quala?

Mario. D' parte subit, 'l pi prest possibil, veui pi nen vedme si andova e l'hai suffert tant.

Arlob. La cosa jera prevista (*le da un portafoglio*) Ecco si 'n portafeui con sinch mila lire, e un passaport fait a so nom. 'L dì ch'a vorrà parte, sarà liber d' felo. Mi për quaic temp restrai ancora a

Turin, andova im trateno per d'afè, e peui an qualunque post che chiel a sia, sa vorrà avei a 'l fianch n'amis devot, sincer, l'avrà mach da ciameme.

Mario. Chiel a me post, lo acetrijlo sto portafeui ?

Arlob. Sul me onor si.

Mario. Anlora grasste (*con esitazione*) Mi staneuit i deurmo si an coust studi ch'a l'è stait testimone dle mie lotte.

Arlob. E mi lo lasso liber. Prima d' parte, s'vedroma ancora, nen vera?

Mario. Si andrai a salutelo.

Arlob. E 'n qualonque post ch'as treuva, qualunque cosa ch'a j'ocora, lo prego ch'ass rivolgia sempre a mi.

Mario. (*pensieroso*) L'hai pi gnun d'aotri. Che veuid ant ël me cheur, Sor Cont i lo acompagno, venta ch'ij deurva la porta (*prende il lume*).

Arlob. S'a podeissa capime (*via*)

Mario. Si podeissa cherdie (*via col Conte*)

SCENA III.

'L Rissolin e *Gina*

Rissolin. Tl'ass sentù a veul fe la bela, se l'oma d' cont da rangè, venta rangieie stasseira.

Gina. L'ai sentù si, e a fa benissim a parte .

Riss. Se lo lassroma parte.

Gina. Guarda tl'o ripeto ancora na volta, ti t' deve fe gnente d' pi d'lon ch'it dirai mi.

Riss. Va ben. T'ass già ripetumlo tre volte. L'ai paura ch'i tëm fasse fe na bela part bele si.

Gina. Bela o bruta, d'dovie penseie prima, adess le condission a son cole

Riss. Ma i rispetrai s'a m 'conveno. D'altronde son pa mach, vnu si per ti d' co mi l'hai un cont vei da rangiè con to Mario e s'a ven 'l me bon..... sta sicur ch'j fass la sua brava ricevuta.

Gina. Comensso cherde d'avei fait na gofada fidandme 'd ti.

Riss. E rispendo come ti. T' duvie penseie prima

Gina. Ch'ai suceda lon ch'a veul oramai a mna fa pi gnente.

Riss. Adess come faroma?

Gina. Ti it tornarass la 'nt ël cambrin, e t' surtirass, nen che al moment opoitun.

Riss. E ti.

Gina. Mi lo speto si. Ecco ch'a torna .... vatne

Riss. (*andando*) L'à sinch mila lire 'n sacocia se tut andeisa bin 'l colp saria magniflch (*via*)

Gina. Adess..... a noi.

SCENA IV.

Mario e *detta*

Mario. (*vede Gina, sorpreso*) Come ti si? Dandova t' seurte?

Gina. Da col cambrin.

Mario. Anlora tl'ass sentù tut?

Gina. Fina 'nt'na parola.
Mario. Veusto ch'it dia na cosa ?
Gina. Disla pura.
Mario. Che ti tl'as na bona dose dë sfaciatagine, e s'a fussa nen che son fame proponiment d' mai pi aussè le man su dna fomna.....
Gina. T'ses anche capace dl'on
Mario. N'hai gnune colpe però. Seve vojaotre, e ti n' manera special ch'j l'eve fame diventè parei. Veui nen fetne un carich.
Gina. Grassie
Mario. E it dio mach d' seuite sla minuta
Gina. T'am trate nen vaire bin
Mario. Motoben mei che lon ch'it merite
Gina. Tl'ass nen sempre dit cosi.
Mario. Lon che peuss avei dit na volta, l'ai desmentialo, e fichëtlo bin 'ntla testa..... per sempre.
Gina. Ti magara ma mi no.
Mario. S'pudrijlo saveisse cosa ch'it ricorde ancora ?
Gina. Na promessa che it' las fame.
Mario. (*ironicamente*) E che l'hai nen mantnù.
Gina. Precisament.
Mario. Sarijlo da indiscret savei dla promessa ch'ass trata. L'aine forsse dit de spousete ?
Gina. No mi d' coste preteise gofe j'ai nen.
Mario. T' cherdia nen tant dë spirit.
Gina. T' ricorde lon ch'it t' las dime, na certa seira da Bigheui.
Mario. Che seira ?
Gina. Quand ch'a l'avio butate fora d'la sofietta, perchè ch'it pagave nen 'l fit, e tl' avie pi nen j sold, per disnè sl' indoman. Mi l'ha dite – Ven con mi, l'ai 'n pochi d' sold ch'i l'hai eredità, tramente ch'j consumroma t' troveras d' travai. Ricord' te d'lon ch'it lass rispondume. Aceto, ma a na condission .. d' rendetie l' di ch'ij pudrai.
Mario. Ebin mi son si pront a mantnì la mia promessa.
Gina. D' rendme cola pcita sôma chi l'hai spendù? Ma l'è pa lon che mi veui.
Mario. E cosa dunque ?
Gina. Tl' ass dit che noi sarijo mai pi separasse, l'avrio fait na vita comuna l'è lon che mi esigio da ti.
Mario. (*con calma*) Lon che l'ai dit anloura i lo disia an bona fede. Ma anloura j'era n' ingenuo, e adess i lo son pi nen. T'em ciame l'impossibil comensand d'ades noi duvoma lassese per pi nen rivedse.
Gina. T' lass fait n'assion schifosa. Cola promessa mi t'la ciamava nen ti t'lass famla; ma m'acorso adess che lon che mi stimava bon cheur, lealtà, j'era gnente d'aut che interesse, speculassion.
Mario. E con che scopo ?
Gina. Côl d' fete mantene.
Mario. Sent Gina, vatne, vatne via prima chi perda completament la passiensa.

Gina. Sai d'lon che it ses capace... L'hai apressala ben la tua riconoscenssa, cola seira che it las insultame d'nans a tuti e it ses andatne via con Olga.

Mario. Riconosso d'avei tort, e t' ciamo scusa. Adess vatne...

Gina. Tl'ass presa d'buteme fora.

Mario. Oh! si perdio perchè comensso sente 'l sangh a beujme n'tle vene.

SCENA V.

L' Rissolin e detti.

Rissolin. Son mi si per calmetlo.

Mario· D' co ti si? Ma son a m'ha tuta l'aria d'un complot.

Riss. E perchè no!? Ti t'parte, a venta bin chi rangio i cont.

Mario. L'hai gia rangiatie na volta a ti, se me sbaglio nen, e 'nt'na manera chi't las pi nen ciamà la replica.

Riss. Veno ciametla adess.

Mario. E mi son pront a detla. Souma torna n' tre come n' lora mi, ti e chila.

Gina. Gaidan, noi l'oma pi niente da fe si... Andoma.

Riss. Ancora nen. Ti svignëtla pura... se it las veuja ma mi e sto sgnor... l'oma ancora da parlesse.

Gina. Veui nen ch'it reste si, t'ses vnuje con mi, e con mi it deve vni via.

Mario. Oh! basta. L' ai pa bsogn che d' fomne a veno piè le mie difeise (*al Riss.*) A ti t' fass rotolè tutte le scale.

Riss. (*arretrando)* Preuvte.

Mario. Subit (*si slancia*).

Gina. Mario (*slanciandosi fra Mario e l' Rissolin*).

Riss. (*Spara la pistola e colpisce Gina).*

Gina. (*al Rissolin*) Tl'ass ferime mi (*si aggrappa al collo di Mario*).

Mario. Ti ferma! (*adagiandola su un seggiolone, a Gaidan*) Stavolta te me scape pi nen.. ... miserabil. La toa vita am rispondrà dla vita d' Gina

Riss. (*salta dalla finestra in fondo*)

Mario. (*accorrendo alla finestra*) Ferma... am scaprà nen... a qualunque coste,

Gina. Nò.... Mario..... l'è inutil..... lasslo scapè

Mario. Ma venta ch'a sia punì.

Gina. Perchè? Tant i stago per meuire. Dame un feui carta e na piuma 'n pressa prima ch'a 'n manca le forsse.....

Mario (*eseguendo*) Cosa che it veule fe!?

Gina. (*scrive*) T'vedras (*lasciandosi cadere sfinita*) Les:

Mario. Sig Ispettore di Polizia - Vengo a suicidarmi nello studio del pittore Mario Riccardi, dove ho passato le più belle ore della mia vita - Gina Rossi... Ma gavte cole idee da 'nt'la testa, t' meuire nen..... adess vad ciamè 'n dotor.

Gina. No l'è inutil lo sento..· le forsse am diminuisso. Son contenta d' meuire, Mario l'hai salvate la vita.

Mario. Grassie Gina... Grassie... ma t' vedrass che stavolta, t'na sarai pi nen ingrat.

Gina. Anlora doman..... part..... part subit

Mario. Anssema ti.

Gina. D'mi t'na porterass mach la memoria... ricord-te sempre dla povra Gina... ch'a l'ha vorsute tanta bin..... (*muore*)

Mario. Gina...Gina.. Morta... Oh! (*lo prende un brivido di spavento*) E adess cosa fe ? Oh! la mia povra testa... Si l'ha dimlo chila lon... che l'ai da fe.. parte, scapè... Ma 'l so cadaver an fa paura (*rimettendosi*) E perchè dovria feme paura? perchè ch'a l'ha vorssume tanta ben? da de la soa vita per mi? Ah! no. (*l'aggiusta sul seggiolone, e poi la bacia in fronte*) L'è 'l basin pi pur ch'i l'abbia dait an vita mia, e adess adieu, Gina adieu, con la toa mort, l'è 'l me passà ch'a se scancela per sempre (*esce e cala la tela*).

FINE DEL DRAMMA.

D' PROSSIMA PUBLICASSION:

Cichina dël Fabricôn

Dramma an 5 att d' **Carlin Tiochet**.

La brichetera d' S. Salvari

Dramma an 4 att d' **Carlin Tiochet**.

Ij nemis d' la patria

Dramma an 4 att d' **Carlin Tiochet**.

'L Deputato Avôcat

Cômedia brillant an 2 att d' **Carlin Tiochet**.